

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de
Santiago de Burgos

HITO



Burgos
Enero 2011
Año XV
Núm. 57



TRÍPTICO DE LA EPIFANÍA
Escuela de San Cosme y San Damian, Covarrubias.

Foto: Antonio Arribas

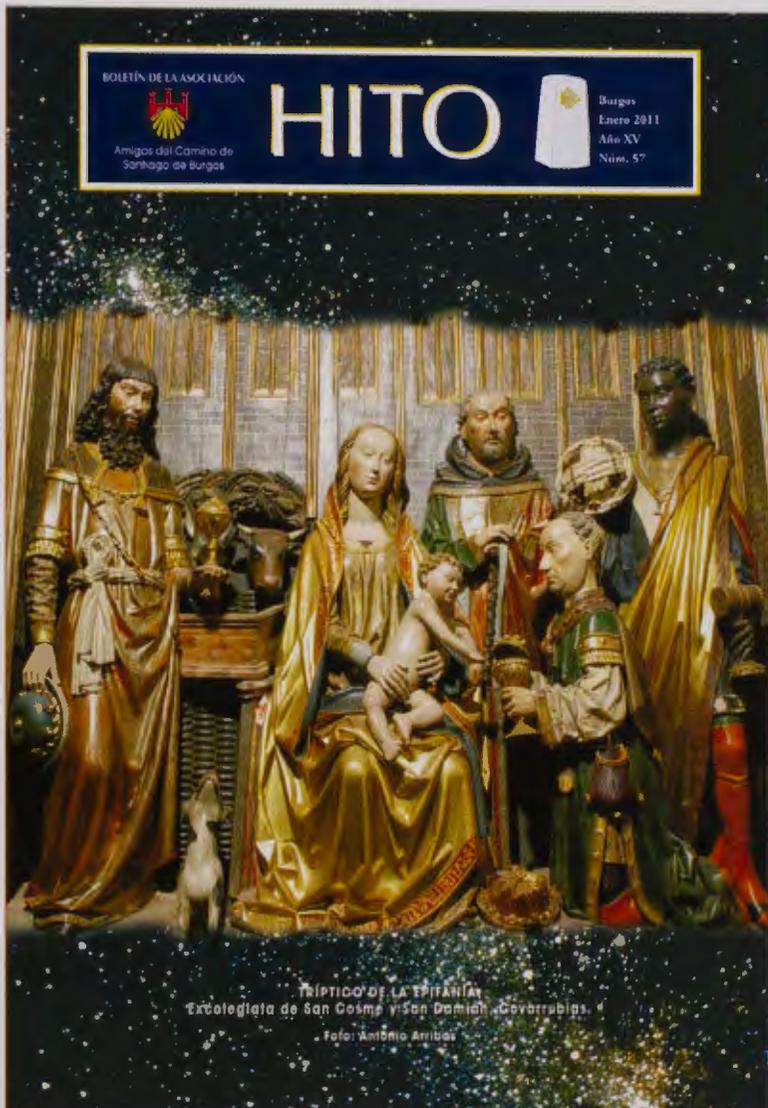
HITO



REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Director Honorario: JOSÉ CUENDE PLAZA
Director: GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO
Subdirectora: ESTHER PARDIÑAS
Edita: Asociación de Amigos del Camino de Santiago
Dirección y Administración: Apartado de Correos, 331. Burgos

Domicilio social: C/. Fernán González, 28 - 09003 Burgos
Tel. 947 26 83 86 - Fax 947 26 83 86
www.caminosantiagoburgos.com
E-mail: asociacion@caminosantiagoburgos.com
Imprime: Imprenta Santos
Dep. Legal: BU-469-96
La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y el equipo de redacción de Hito, no se responsabilizan de las opiniones vertidas en los artículos.



Nuestra portada

En plenas fiestas de un fin de año jacobino se hacía preciso traer a la portada de Hito un motivo navideño de excepción. Y de excepción es esta maravilla, admirada por propios y extraños, del tríptico de la Epifanía de la excolegiata de San Cosme y San Damián de Covarrubias.

Obra anónima, hay quien la atribuye a Gil Siloe para la talla y Diego de la Cruz para la pintura. Otros barajan nombres belgas e italianos, algunos más se limitan a denominar a su autor "el maestro de Covarrubias", denominación genérica abogando por el consenso.

Poco puede importarnos su autor, si hizo filigranas con la gubia y fijó la luz en los colores para deslumbrarnos con tanta belleza, mucho más tras la reciente restauración a que ha sido sometido. Los rostros de los

personajes transmiten dulzura y sosiego, el sosiego de los hombres buenos del pueblo castellano de quienes, quizá, extrajo el artista los rasgos para inmortalizarlos.

Arte puro que nadie debe dejar de admirar en su visita a la villa rachel.



BURGOS2016
CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA
CIUDAD CANDIDATA



Editorial



los dioses griegos, socarrones ellos, no pocas veces los vemos jugar con los hombres convirtiéndolos en marionetas de sus olímpicos caprichos. Tan humanos son que, a menudo, se tornan en molesta y detestable compañía mitológica. Díganse lo si no a los héroes troyanos que veían inclinarse la victoria, ora a un lado, ora a otro, por las veleidades de este dios o las envidias de aquella diosa.

Esta digresión viene a cuento de haberseme ocurrido pensar si no habrá por ahí algún espíritu burlón de estos, jugando envites con parcelas del Camino de Santiago.

En los últimos tiempos se ha venido hablando y escribiendo, no poco, de modificar la entrada del Camino en nuestra ciudad, olvidando viejas sendas y llevando a los peregrinos, desde el barrio de Castañares hasta el centro, por las márgenes del Arlanzón, vía Fuentes Blancas. ¿A qué tanto empeño?

Qué duda cabe de que las frondosas riberas de nuestro río mayor y el incomparable marco del parque natural de Fuentes Blancas son bazas jugosas para que los peregrinos disfruten y se solacen en el entorno. Pero aquí no hablamos ni siquiera de merinas y churras, sino de ovejas y mulas, pues así de dispares son la propuesta ofrecida y la realidad existente.

El Camino de Santiago ha perfilado y configurado, durante siglos, la ciudad de Burgos y las poblaciones aledañas (hoy barrios), con la fuerza del cincel sobre la piedra y no podemos perder esa esencia por el capricho aleatorio de no se sabe quién. Hurtar a Gamonal, Capiscol, La Ventilla o Castañares el paso de peregrinos sería hacerles traición y burla, amén de despojarlos de lo más importante de su esencia, de un caminar que han vivido desde el Medievo. Y negarle al peregrino la visión y visita de la Real y Antigua

de Gamonal o del complejo monumental de San Lesmes, una barbaridad imperdonable.

Nadie ha dicho que el Camino sea fácil. El Camino es esfuerzo, entrega y superación. El Camino es el que es y pasa por donde pasa y a quien no le guste que no lo haga. Podemos empezar por cambiar esto y sacar mañana a los peregrinos del monte Irago y llevarlos por senderos más cómodos, a kilómetros de allí, trasladando también, cómo no, la Cruz de Ferro, que a quién se le ocurre ponerla en lugar tan agreste e inhóspito. Y, ya puestos, no recibamos a los peregrinos en Santiago de Compostela de imposible entrada con sus autovías, circunvalaciones y tráfico enloquecedor, y reconduzcámoslos a alguna parroquia de la Galicia tradicional de pallozas acondicionadas, hórreos recuperados y vacas rumiando la verde hierba de un otero, mientras allá abajo ladra, desgano, un chucho sin pedigrí.

Desde la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos se respetará el libre albedrío de los peregrinos para que caminen por donde quieran y se extravíen en gozosas contemplaciones, pero en cuanto a señalización, reconocimiento e información se refiere será escrupulosa y respetuosa con la tradición y la historia. En todo caso deberán ser los peregrinos quienes decidan sobre el Camino, pues ellos lo han marcado y asendereado desde hace doce siglos.

La fiebre de caminos inventados con la única rigurosidad de un provecho inmediato, nos ha traído estas calenturas, ventoleras de la oportunidad y del desconcierto, en un año en que todo se ha dado por bueno si tenía algo que ver, aunque sólo fuese de pasada, con Compostela, Galicia o el apóstol.

Y creo que tan importante como detener esta paranoia de cambios, traslados y cambalaches, es saber dónde y en quien tiene su origen y qué sucios fines pueden esconderse tras ella.



PEREGRINO CON BALDE AZUL

Podía parecer, pero no, no vamos a hablar de un cuadro de Monet.

De los elementos imprescindibles para realizar con éxito una peregrinación, hay uno al que no se ha dado el prestigio y ponderación justa; se trata de la modesta y sencilla palangana, o el útil y necesario balde, hasta ahora imprescindibles en un albergue que se precie.

¡Cuánto bien han hecho a la humanidad estos recipientes de labiado borde!, Desde sus orígenes, dispuestos para abluciones preliminares en banquetes, ha ejercido con pleno éxito en labores de limpieza, higiene de cuello y orejas, alivio de pies y consuelo de almorranas... que antaño, en un humilde hogar entre un balde y un orinal ya había apaño. El agua corriente ha relegado su uso, pero dudo que haya alguna casa que carezca de balde o palancana como se dice por estas tierras. Lo triste es que aquellas desportilladas de loza o porcelana con reborde azul, han dado paso a estas tan asépticas de plástico.

¿Quién con más de 50 años no recuerda en casa de sus abuelos aquellos retretes de encimera de madera con tapa redonda?, y al lado, la jofaina, el aguamanil o la palangana, ¡que magnas palabras! Quizá algún día, aunque solo sea por diseño, volverán a irrumpir en los cuartos de baño.

Lo recordaba del albergue de "El Parral". En sendos bancos de color verde con publicidad de una entidad bancaria, se alineaban sentados varios peregrinos, con los pies descalzos delimitados por



la piel pálida que cubre el calcetín; los tenían sumergidos en baldes plenos de agua caliente, sal y vinagre. Incluso en una de mis peregrinaciones, tras llegar a Molinaseca, con el personal "tocadillo", tras una ducha, comer y descansar un poco, la mayoría descubrió varios de estos recipientes, y allí en fila se reunieron a "capítulo" y dieron descanso reparador a sus plantas, no así a la lengua. Todo un clásico en albergues para peregrinos.

A este peregrino le vi llegar muy de mañana por el Puente de Santa María. Lo hacía desgastado e incómodo, como si fuera a la cita de un matrimonio poco avenido. En la mano portaba incomprensiblemente un balde de color azul, muy diferente a aquellos propios de palanganeros artesanos, rústicos o sofisticados con jarrón, espejo oxidado y toalla de hilo incluidos. Este entrañable cascarrabias iba mascullando expresiones ininteligibles. A mí me dio la sensación de que maldecía o juraba. Lo último sí lo entendí: "porca miseria", sin duda, era un joven italiano.

Siguió avanzando, balbuceando, hasta que una vez asomado a la Plaza de San Fernando, cuando comenzaba a ver recortada sobre el cielo azul intenso la silueta de la catedral, calló. Ladeó la cara mirando hacia arriba como hacen los gorriones curiosos. No pudo por menos que rebuscar la cámara fotográfica para inmortalizar el momento. Dos manos le hacían falta para conseguir la instantánea perfecta; en una la cámara, en la otra, el balde, ¿qué hacer?... ¿lo pongo en suelo?, ¿lo dejo en pretil?...



¿y si me lo llevan?... ¡no creo!, bueno... peores cosas se han visto –parecía pensar– y tras girar dos veces sobre si mismo y no encontrándolo acomodado, colocó el recipiente en su cabeza a modo de sombrero, y accionó la cámara. Estuvo largo rato deambulando por la plaza esperando la apertura del templo, eso sí, sin dejar en ningún momento el balde fuera de su alcance. Ignoro si en nuestra catedral está permitido acceder con barreño. Si esto no fue así, menudo disgusto lo dieron.

Al no percibir en las inmediaciones ninguna cámara filmando, pensé que en aquella situación más propia de Gila, tenía que haber algo de poesía, alguna explicación enternecedora... quizá una promesa, un recuerdo entrañable hacia un ser querido, alguna historia tierna y humana... algo que pusiera en valor su acción..., pero a estas alturas, lo más seguro es que con problemas en los pies, al paso de alguna población, entrara en el consabido “Bazar Chun-ga-li” y entre miles de artículos localizara su “tesoro”, y al salir cuando el responsable le preguntó si se lo envolvía, el contestó: ¡No, por Dios, me lo llevo puesto! Tan simple y banal.

Para mi anónimo y peculiar peregrino del Año Santo 2010, acostumbrado a colas, llenos históricos, a compartir botiquín, viandas, espacio, ronquidos, penas y alegrías con demasiada masa peregrina, el tener que esperar para aliviar sus dolencias podales era demasiado, así que seguramente decidió que además de los atributos tradicionales propios, portar un balde de uso exclusivo y particular, le haría un gran bien.

Llevarlo tiene sus ventajas. Más de 500 km. le quedaban por recorrer hasta llegar a Santiago, 500 km. acompañado con su exclusivo “achiperre” multifunción, válido para abluciones, refrescar ensalada, lavar fruta, de “pongo-todo” nocturno y por encima de todo ello, siempre habrá un ribazo, fuente, orilla



o manantial donde llenarlo y así refrescar los pies al momento, vamos, casi como una pequeña sucursal de río Lavamentula que ya describía el Códex en la localidad de Labacolla. Incluso para el hospitalero tiene que ser una satisfacción decir: “En la 31 superior está... no me acuerdo como se llama, pero es el italiano del balde azul”. ¿Y la colada?, llevando el recipiente, jabón Lagarto y pinzas, bien se puede hacer tras el café matinal, después de la misa... ¡lástima de banquilla ondulada de madera! donde poder restregar la ropa enjabonada, ¡abulta tanto!... bueno, con esto del plástico todo se andará.

Si se demuestra funcional, en Santiago, al llegar, en la Oficina de Información además del destinado a bordones, habrá que dejar otro espacio para estos benefactores barreños. Solo restaría promover la “Asociación de Amigos del Balde y Palangana”; desde ahora ya pueden contar con mi apoyo incondicional. Otro asunto será el que quepa en la taquilla previa a la Basílica Compostelana, allí no lo dejan pasar ¡seguro!

La lástima es que ha irrumpido tarde en las peregrinaciones, si hubiera ocurrido en los siglos X, XI ó XII, alguien hubiese buscado carácter milagroso a la palangana, quizá aduciendo que tal menaje había trascendido al Camino de Santiago como recordatorio de que Pilatos se lavó las manos en una, y con total, aunque engañosa beligerancia condenó a Jesucristo. Siempre se puede argumentar.

Si resultara ser verdad que las ampollas salen en número y volumen directamente proporcional al de los pecados cometidos en esta vida, algunos tendríamos que portar una artesa de las usadas para la matanza tradicional, lo malo, hacer la foto de la catedral burgalesa con ella a la cabeza...

ANTONIO ARRIBAS CARBALLERA

SAN LESMES



Iglesia parroquial de San Lesmes



Detalle de la tumba de san Lesmes

San Lesmes, patrón de nuestra ciudad, y, para nosotros, santo querido y vinculado al Camino de Santiago tanto como san Juan de Ortega, santo Domingo de la Calzada o san Amaro, es el gran desconocido de una buena parte de los burgaleses, cuánto más de extraños y forasteros.

Adelhem, Aleaume o Adelelmus vino al mundo en la localidad de Loudun, departamento de Vienne, en el Poitou francés. Como tantos otros santos medievales su vida es una amalgama, más que de datos históricos, de especulaciones, leyendas y supuestos.

Ignoramos la fecha de su nacimiento ocurrido en algún momento de la primera mitad del siglo XI y falleció en la ciudad de Burgos el año 1097, reinando en Castilla el rey Alfonso VI apellidado el Bravo.

Si hemos de hacer caso al monje Rodulfo, autor de la *Vita Adelelmi* (s. XI-XII) Lesmes *"nació de noble familia en cierta población llamada Loudun... Sus padres y todo su linaje eran impecablemente cristianos y gente muy distinguida"*. Nobleza y distinción son condiciones *sine qua non*, hasta bien entrada la Edad Media, para acceder a la santidad, yendo parejas las alturas de miras de la sangre y del espíritu en este menester. Por origen y linaje está, pues, predestinado Lesmes a las más altas acciones tanto humanas como divinas. Y unas y otras las llevó a cabo con diligencia y heroicidad.

La cursiva que antecede, y poco más, son los datos biográficos que nos ofrece con seguridad Rodulfo y él mismo reconoce enfrentarse a una carga superior a sus fuerzas al querer poner en pergamino la biografía del santo, siendo ignorante de cuanto se refiere a su obra y milagros, por lo que se limitará a transcribir lo que le llega de palabra, tanto de Francia, como de los hermanos que conocieron al santo: *"Es maravilloso que quienes vienen de Francia cuenten del santo milagros muy diferentes de los tuyos. Y tú prefieres omitirlos, bien por no haberlos presenciado, bien por ser tan extraordinarios que temes faltar a la verdad si los cuentas. Dejemos ya a un lado todo aquello que se cuenta del santo pero, o desconozco, o no me atrevo a creer cuando lo oigo contar a otros"*.

No obstante el monje hagiógrafo se explaya largo y tendido en actividades y datos que nos asombran por su prolijidad cuando dice carecer de hechos contrastados. Así, afirma, y hemos de creerlo, que la reina Constanza mandó llamarlo a Castilla no por otra cosa sino porque *"se abrasó su corazón con el deseo de conocer personalmente al santo"* por la mucha fama de la santidad de Lesmes en Francia. Vino, pues, a Castilla y se quedó con los reyes *"hasta que, sobrecogidos por los porten-*



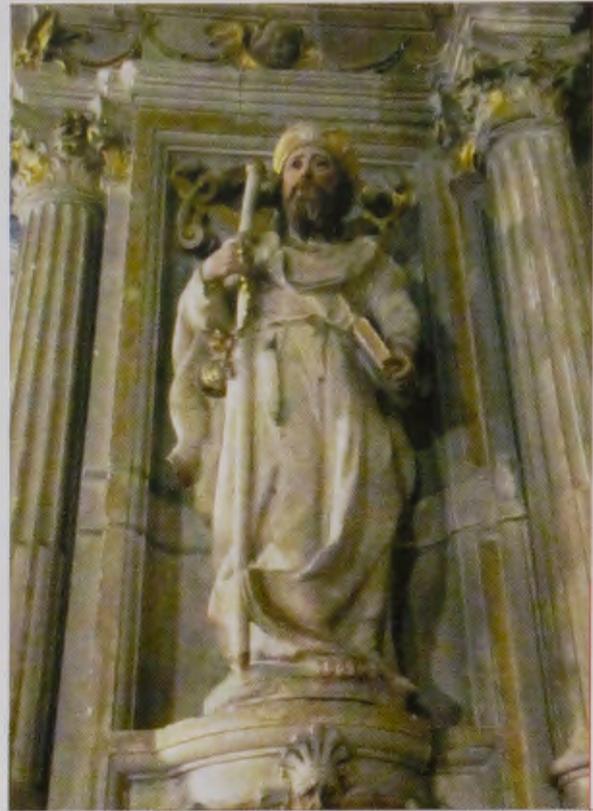
tosos milagros que obraba, empezaron a mirar estremecidos al santo tan grande que tenían a su lado”.

Esta es la razón de que, estando en Toledo, recién conquistada la ciudad, le pidan que “*escojas en el reino otro lugar que sea de tu gusto y apropiado para servir a Dios*”. Es entonces cuando Lesmes pide a los reyes la capilla de san Juan, en Burgos, para dar acogida a los pobres y peregrinos que llegan a la capital del reino, y el rey dispone que se le redacte carta de donación de la capilla de san Juan, a más del monasterio de san Juan Bautista y de todas las tierras situadas entre la puerta de la ciudad y el palacio real, entre los ríos Arlanzón y Vena.

Por lo ya dicho queda constatado que la fama de Lesmes, como obrador de maravillas en el nombre de Dios, se había extendido por toda Francia y otros reinos cristianos, siendo solicitado como remedio y cura de todo tipo de enfermedades y fiebres, exorcista de demonios, valedor ante el ataque de serpientes y otros animales venenosos y no pocas veces convirtió el agua en vino para festejar a pobres y necesitados. También volvió el habla a los mudos y, emulando a Moisés, las aguas de los ríos se apartaban a su paso permitiéndole atravesarlos a pie enjuto como ocurrió cuando abandonó la ciudad de Toledo para instalarse definitivamente en Burgos.

La leyenda de este último prodigio bien pudo tener su origen en los trabajos y tiempo empleados por el santo monje en sanear las aguas pantanosas que inficionaban los alrededores de Burgos. Durante años se dedicó a desecar esguevas, desviar corrientes y encauzar arroyos, logrando el saneamiento de tierras y aún calles de la ciudad, alejando de Burgos el peligro inmediato de epidemias y contagios.

Este milagro que ahora relato lo obró san Lesmes siendo fraile en Chaise-Dieu: Un campesino, mientras dormía en el campo, tuvo la desgracia de que una serpiente se le metiese por la boca, hasta las entrañas, de lo que le vino verse abocado a morir. Tomáronlo consigo unos allegados y lo presentaron al santo varón quien le hizo beber un poco de agua bendita y al punto arrojó la serpiente envuelta en un vómito de sangre, quedando sano y salvo. El milagro lo repetiría en Burgos por dos veces en la persona de otras tantas mujeres a las que también se les había introducido una serpiente en las entrañas.



Santiago peregrino en la iglesia de san Lesmes



Y el mismo día de su muerte obró otra maravilla cuando acercaron al féretro, en que yacía, a un joven contrahecho de cuerpo y retorcido de pies y manos. Apenas lo hubo rozado, se oyó un gran ruido de desentumecimiento y el joven regresó a su casa por su propio pie, curado y alabando al santo Lesmes.

Hemos de suponer que en su ajetreada vida al frente del monasterio de San Juan conocería y trataría a personajes singulares de la vida burgalesa como el Cid, san Juan de Ortega y san Sisebuto, abad de Cardeña. Fueron años de gloria y esplendor, para el Camino y para Burgos, aquellos últimos del siglo XI en que la puebla empezaba a desperezarse para convertirse en gran urbe.

En este entorno de expansión, engrandecimiento y euforia, san Lesmes supo identificarse tanto con nuestra ciudad y con Castilla que quedó aquí para gloria de Dios y agradecimiento de peregrinos como muestra bien a las claras el entorno de la plaza de San Juan, donde se alzan su iglesia y los restos del monasterio, un enclave en el que se respira el ambiente jacobeo como en pocos lugares del Camino. No hay peregrino que no perciba, llegado aquí, el estremecimiento que sólo nos invade cuando pisamos una tierra hollada por millones de pies que pasaron antes de nosotros hacia Compostela.

Texto y fotos: GREGORIO MARTÍNEZ.



Navidad



Quien puede saber cómo se siente un sentir, sin haberlo sentido.

Navidad soñada que no vivida, rumores de invierno, esperanzas deseadas.

A ti camino que en mi corazón te llevo, dedico este suspiro a tu vera y te digo descansa sendero, descansa de oír: penas, oraciones, risas y llantos.

Qué no habrás oído, qué no habrás sentido: amor, tristeza, dolor, melancolía...

Y ahora que llega la Navidad, cuando necesitamos compañía, a ti te llega la soledad.

Los árboles ya no te arrullan con el viento, pierden sus hojas, el frío y la gélida noche son tus compañeros. Ya no se oyen los trinos de los pájaros ni la cantarina agua. Las nubes pasan rápidamente no se paran para contarte las nuevas del más allá.

Y sin darte cuenta te pierdes en la noche sin las estrellas que te guíen.

Aun te queda el recuerdo de aquellos que bajo el cansancio, les llevaste la calma a su espíritu y ellos te dejaron la sombra de su paso.

Espera! En un recodo se oye venir... un peregrino, anda despacio, mucha carga lleva su corazón, quedan dos días para la Navidad y va solo.

Camino te ruego: dale la paz a su paso y háblale como lo haces con algunos afortunados.

– Peregrino ¿qué sentimiento has perdido que en mí buscas?

– A ti camino, camino del alma, te lo cuento: no tengo alas para alcanzar lo que deseo, mis heridas del corazón no tienen cura y la nieve se ha afincado en él, la puerta de mi casa me lleva a la soledad, se me han secado las lágrimas. Ahora te pido junta mi destino al tuyo, déjame sentir las vivencias de los que por ti pasaron.

– Pero la Navidad está cerca y no debes estar solo!

– Yo ya viví, tengo la mochila llena de buenos recuerdos, no son muchos la verdad, pero es lo que poseo.



en el Camino

Sé que alguna vez hice mal y ese es mi pecado. Gracias al cielo, tuve todo lo que se puede desear, pero ahora no tengo llanto y perdí las caricias, déjame caminar contigo camino. Quiero encontrar mi paz, sé que dejo muy poco y ya nada pierdo, se me ha dormido el alma.

Y el camino apiadándose, apartó las piedras para el caminante, hizo crecer el musgo a su paso atormentado. Dormía junto a un árbol y este le rodeaba con sus ramas para darle el calor que no tenía, mientras el camino hacia callar al viento y velaba su sueño.

El día de Nochebuena, el peregrino se levantó, lento, cansado, triste, dolido, pensaba dónde estaba y dónde hubiera estado. Ya todo era distinto, solo le quedaban los Sentires del pasado.

– Camino hazme olvidar mi locura, dame la brisa que avive la llama que se apaga en mi corazón, estoy demasiado cansado para seguir, solo le pedí al viento una caricia que nunca llego, déjame dormir, dame un suave lecho y hazme compañía.

Durante horas su sueño cuidó, cuando despertó la alegría le inundaba, se sentía feliz, todo a su alrededor brillaba de luz, el campo era verde lleno de frescura, las florecillas y margaritas se inclinaban con la brisa, todo era tan hermoso. La Navidad del corazón le había llegado.

– Gracias camino, me has dado lo que deseaba.

– Caminante, lo que ves no es lo que yo te doy, es lo que llevas dentro del alma.

El peregrino yacía a los pies de un abeto donde una estrella fugaz se había posado en su copa, tenía una sonrisa y una lágrima recorría su mejilla.

La pasada noche su Ángel le llevó a su paraíso soñado, ahora era Capitán de la Guardia Mora y amaba a una princesa cristiana.

Él se fue y un Niño nació en un pesebre, una vida por otra.

Feliz Navidad compañeros de camino, peregrinos de un destino.



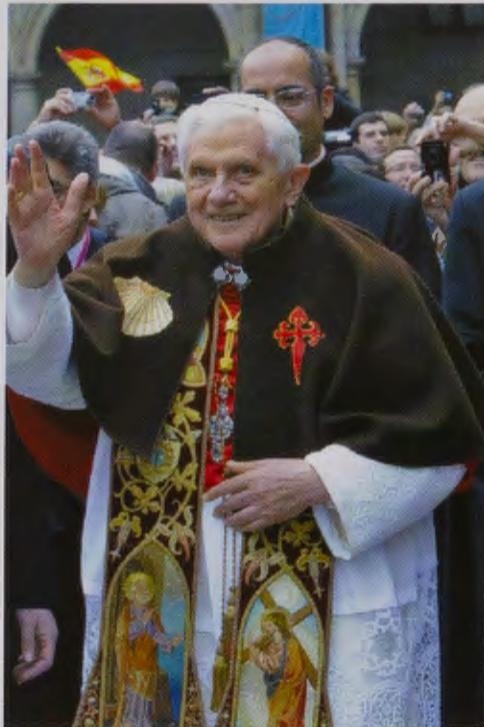
La visita del PAPA BENEDICTO XVI

El nuevo año nace dejándonos el recuerdo del pasado jacobino y con la ilusión siempre viva puesta en el próximo año jubilar, que será el próximo 2021.

Nos queda como recuerdo vivo y reciente, la visita del Papa Benedicto XVI quien, como un peregrino más, estuvo con todos, con los peregrinos y con los no peregrinos.

La alegría de todos los jacobitas se ha volcado con esta nueva visita papal a la tumba del Apóstol, por lo que supone tener entre nosotros al Vice Cristo en la Tierra que, de alguna manera, confirma de nuevo que nuestro afán, nuestra devoción jacobea goza de buena salud. Sí, salud; que sigue fuerte y sana; que por encima de lo anecdótico, de lo deportivo, de lo cultural, o de cualquier otra modalidad que nadie niega ni reniega, sino que se acepta con apostura, está la componente religiosa, esencial para comprender y estimular el esfuerzo en el camino y el abrazo final a la imagen de Santiago.

El Papa se refirió a los peregrinos en el exordio de la homilía de la Misa en la plaza del Obradoiro con las siguientes



S.S. Benedicto XVI, peregrino

entrañables palabras que nos emocionaron:... *“saludo... Con una emoción particular, a los peregrinos, forjadores del genuino espíritu jacobeo, sin el cual poco o nada se entendería de lo que aquí tiene lugar”.*

Fueron palabras dichas con toda solemnidad, ajenas a una formalidad protocolaria.

A todos, que ya nos tenía ganados, aunque no fuese más que por la formidable vieira que ocupa la mitad de su escudo papal, nos ganó la voluntad que por cierto ya tenía ganada.

Sus intervenciones estuvieron marcadas por el espíritu jaco-

beo, desde el recuerdo de Abraham como peregrino permanente en su tierra. hasta cualquier ocasión o detalle que actualizara esa condición.

Recordamos cómo proclamó que venía, ya que: *“como Sucesor de Pedro, he querido yo también peregrinar a la Casa del Señor Santiago”.* Y no sólo por eso sino que, además, su venida a Santiago era *“como peregrino en este Año Santo Compostelano y traigo en el corazón el mismo amor a Cristo que movía al Apóstol Pablo a emprender sus viajes”.*

Las alusiones al hecho de la peregrinación fueron abundantes como era de esperar. Por ejemplo: La referencia a las palabras del Papa Juan Pablo II en las que pedía a Europa la fidelidad, la vuelta a sus raíces cristianas, era una señal que a más de uno llenó de alegría. Por ejemplo, abre la esperanza de que esa continuidad en el mensaje, que no podía ser de otra manera, sea el presagio de una continuidad “peregrina” en la visita papal a Compostela, por lo menos en los años santos.

■ DARÍO IZQUIERDO



NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES

ESTO ES LO QUE HICIMOS...



El domingo 12 de octubre, festividad de la Virgen del Pilar, la Asociación, representada por la vicepresidenta de la misma, doña María Paz Rodrigo, recibió, de manos del Teniente Coronel jefe de la **Guardia Civil** en Burgos, una distinción por parte del Cuerpo de la Guardia Civil, un acto que agradecemos notablemente. Previamente a este acto hubo una misa en la iglesia de Santo Domingo de Guzmán de la capital burgalesa a la que acudieron varios miembros del Equipo Directivo representando a la Asociación.

El sábado 16 de octubre, en nuestra sede social, hubo un **encuentro de representantes de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago francés**: Navarra, Estella, Jaca, La Rioja, Burgos, Mansilla de las Mulas, León,

Astorga y El Bierzo. Todas ellas realizaron una declaración a favor del Camino de Santiago francés, que desde Roncesvalles y Somport se dirigen hasta la tumba del apóstol en la catedral de Santiago de Compostela. Un Camino que tiene los títulos de **Bien Cultural Patrimonio de la Humanidad** (reconocido por la UNESCO en su declaración de diciembre de 1993 en Cartagena de Indias –Colombia–); **Premio Príncipe de Asturias de la Concordia en el año 2004**; **Primer Itinerario Cultural Europeo** (según declaración del Consejo de Europa de octubre de 1987), y **Conjunto Histórico-Artístico** (en virtud del Decreto 2224/1962, de 5 de septiembre). (Ver también páginas 28 a 32, reportaje "Adiós, Jacobeo, adiós").



Jornada de trabajo de las Asociaciones jacobinas del Camino Francés



Un ejemplo de Camino a defender

Esta ruta milenaria fue fundamental en los intercambios culturales entre los viejos reinos cristianos peninsulares y europeos. Su valor simbólico representa la unidad y la transferencia de conocimientos sin límites y la libertad de movimientos. Un Camino que dejó la huella en todo el occidente europeo de una religiosidad e impronta distintiva, germen de la unidad de Europa. El Camino de Santiago fue y es eje vertebrador de las poblaciones por las que pasa, a las que aporta mucho de la gran riqueza cultural, material e inmaterial, que poseen, un itinerario jalonado por más de 1.800 edificios religiosos y civiles de interés histórico. A su vera, y en su seno, se han desarrollado fuertes corrientes del saber, artísticas, monumentales, literarias, ritos y un acopio de leyendas e intercambios económicos y comerciales que bastan, en su conjunto, para delimitar el potencial que,



desde el siglo IX, ha calibrado la realidad de las peregrinaciones y su influencia en nuestra sociedad actual.

Las Asociaciones firmantes del documento, conscientes de las agresiones, olvidos y manipulaciones a las que con demasiada frecuencia se ve sometido, se comprometieron a trabajar de forma conjunta en distintas actuaciones para divulgar, proteger, defender y engrandecer este Camino de Santiago, de tal forma que las generaciones futuras puedan disfrutar de él como un gran legado de la nuestra.

El sábado 16 y el domingo 17 de octubre nuestra Asociación participó con un stand expositivo ubicado en la Plaza Mayor, y con dos actuaciones a cargo del grupo "Ronco Teatro" sobre el Camino de Santiago, en la **I Feria de Participación Ciudadana** que organizó el Área de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Burgos. Una feria que pretendió ser un punto de encuentro y difusión de nuevas iniciativas, en el que se presentaron al público los servicios que nuestra Asociación, como otras Asociaciones burgalesas sin ánimo de lucro, ofrece al ciudadano, y una plataforma para potenciar el apoyo de la ciudad a la candidatura de Burgos 2016.

El lunes 18 de octubre, varios miembros del Equipo Directivo de la Asociación acompañaron a funcionarios e internos del **Centro Penitenciario de Burgos** en una etapa por el **Camino de Santiago entre Burgos y Rabé de las Calzadas**.



El Museo del Libro "Fadrique de Basilea" y su "niño lector"

Los martes 16 y 26 de octubre varios socios tuvieron la oportunidad de recorrer, en una visita guiada, las nuevas instalaciones del **Museo del Libro: Fadrique de Basilea**, en nuestra ciudad. Unas salas en las que se ofrece un interesante recorrido visual y didáctico de los primeros escritos, libros incunables, etc.

El sábado 23 y el domingo 24 de octubre se celebró en nuestra ciudad el tradicional **Encuentro de Hospitaleros Voluntarios**. El sábado se visitó el *Museo de la Evolución Humana* y hubo una misa, la tradicional misa del peregrino, en la Capilla de Santa Tecla de la catedral de Santa María. El domin-



Miembros de la Asociación atendiendo el stand



Funcionarios, internos del Centro Penitenciario de Burgos y miembros de la Asociación, al comienzo de la marcha



Recepción de los hospitaleros en la sede de la Asociación





go, la jornada de convivencia consistió en una visita a las localidades de Lerma, Covarrubias y Santo Domingo de Silos donde se tuvo la oportunidad de ver gran parte del rico patrimonio cultural que atesoran. La Asociación reitera así el agradecimiento a estas personas que atienden magníficamente, a lo largo del año, la hospitalidad y la acogida en el albergue municipal de peregrinos de la ciudad de Burgos. (Más información en páginas 28 a 32, reportaje "Adiós, Jacobeo, adiós" y página 35, "En cuentro y convivencia de hospiteles en Burgos").



Miembros de la Asociación atendiendo las explicaciones de la guía en el MEH

Los jueves 11 y 18 de noviembre numerosos socios recorrieron las instalaciones del emblemático Museo de la Evolución Humana donde se ofrece un recorrido por la Evolución del Hombre y su relación con los yacimientos arqueológicos de la Sierra de Atapuerca, declarados también Patrimonio de la Humanidad. En las visitas contamos con las explicaciones de nuestras socias, guías oficiales de turismo, **Noelia y Carlota**, a las que agradecemos enormemente su voluntariedad y profesionalidad en un recorrido que seguro se quedó corto para todos los asistentes.

El sábado 13 de noviembre, en el Monasterio de San Zoilo de Carrión de los Condes, el director de la revista HITO, D. Gregorio Martínez, que ha sido galardonado con el 1.º premio de Literatura del Certamen Pentafinium, convocado por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, presentó el trabajo premiado.

El domingo 14 de noviembre, a pesar de lo desapacible del tiempo, numerosos socios realizaron la marcha por el Camino de Santiago en la provincia de Burgos entre las localidades de Villafranca Montes de Oca y Galarde/ Arlanzón. Otros optaron por ir a visitar Santo Domingo de la Calzada y Ezcaray. Todos comieron la típica olla podrida en un restaurante de la localidad de Ibeas de Juarros.

El miércoles 17 de noviembre, invitados por la Asociación de Amas de Casa "Mencia de Velasco" y por los compañeros de la fraterna Asociación jacobea burebana, varios miembros del Equipo Directivo, encabezados por el presidente de la Asociación, participaron en Briviesca en una conferencia sobre *El Camino de Santiago, su historia y su geografía*, que se impartió en el Salón de Actos que Caja de Burgos tiene en esa localidad.



Momento de la entrega del azulejo jacobeo por el Presidente de la Asociación al alcalde Monasterio de Rodilla

El sábado 20 de noviembre, juntamente con la Casa de Europa y con la Asociación de Amigos del Camino de Santiago- Vía de Bayona, de Briviesca-La Bureba, tuvo lugar una jornada de convivencia. Comenzó la jornada con las explicaciones que el briviescano presidente de la Casa de Europa D. José Sagredo nos hizo en dos monumentos de la capital de la Bureba





Participantes en la marcha, atendiendo las explicaciones de D. José Sagrado en la iglesia de Santa Clara

con reminiscencias jacobeanas: la iglesia del antiguo convento de Santa Clara y la iglesia parroquial de San Martín. A continuación se realizó una **marcha por la Vía de Bayona**, entre **Quintanavides y Monasterio de Rodilla**. En esta última localidad, donde se hizo la entrega a su alcalde de la bandera de Europa y de un azulejo jacobeano, pudimos visitar la ermita de Nuestra Señora del Valle y la iglesia de Santa Marina.

El **sábado 27 de noviembre** números socios viajaron a **Bilbao** para visitar, en el **Museo Guggenheim**, la exposición **“La edad de oro de la Pintura holandesa y flamenca del Städel Museum”**.

El **martes 30 de noviembre** tuvo lugar la entrega de premios y la inauguración de la exposición de pintura, fotografía y escultura, del Certamen **PENTAFINIUM JACOBEO 2010**, organizado por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago a través de su revista Peregrino, –y patrocinado por el Ministerio de Cultura–. La Federación convocó este Premio para cinco modalidades: Bellas Artes, Música, Imagen, Literatura e Investigación. La entrega de premios se celebró a las 20 horas en la Sala Polisón del Teatro Principal de la ciudad de Burgos, contó con la asistencia de la mayor parte de los galardonados en el Certamen, y con la presencia de autoridades provinciales y locales. Los premios fueron entregados a los ganadores por la presidenta de la Federación, doña Lita Fernández; el presidente de la Diputación Provincial de Burgos, don Vicente Orden; la subdelegada del Gobierno central en Burgos, doña Berta Tricio, y el presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, don Jesús Aguirre. El acto fue presentado y comentado por el director del Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago, don Ángel Luis Barreda; asimismo acudieron representantes de distintas Asociaciones Jacobeanas, entre las que cabe resaltar a la presidenta de la Asociación leonesa *“Pulchra Leonina”* y al presidente de la Asociación de Zaragoza. Durante 15 días las obras pictóricas y escultóricas premiadas en el Certamen convocado este año, así como las fotográficas de esta edición y de la realizada en 2007, fueron expuestas en la Sala de Exposiciones del Teatro Principal.



Foto de los galardonados.

Por circunstancias excepcionales en el espacio aéreo español y por el caos organizado por los controladores aéreos, en el puente de la Inmaculada, desde el **sábado 4 al miércoles 8 de diciembre**, numerosos socios no pudimos realizar la **excursión programada al Piamonte (Turín) y la Lombardía (Milán)**.

El **Museo de la Evolución Humana**, a través del Equipo de Didáctica, contando con la **co-laboración de nuestra Asociación**, organizó unas **rutas de senderismo por el Espacio Cultural-Sistema Atapuerca** con el título **“La Sierra de Atapuerca parte del Camino”**, una feliz iniciativa que agradecemos en las personas de Aurora, Álvaro y Santi:





ITINERARIO 1 (Sábado 11 de diciembre)

Puerto de la Pedraja-Parque Arqueológico de Atapuerca (13 kms.)

Se recorrió el Camino desde la ermita de Valdefuentes a San Juan de Ortega, pasando por Agés y llegando a Atapuerca, en cuya localidad se visitó el Parque Arqueológico. Agradecemos a Manolo, y todas las atenciones y explicaciones recibidas por D. Pablo –párroco de San Juan de Ortega– y de D. Luis Martínez.

ITINERARIO 2 (Sábado 18 de diciembre)

Zalduendo-Ibeas de Juarros (10 kms.)

El recorrido fue desde Zalduendo hasta la Cantera Dura, Cueva del Mirador, Cueva Mayor,... posteriormente se llegó a Ibeas de Juarros.

En ambas actividades participaron varios socios de nuestra Asociación.

El sábado 18 de diciembre. Como es ya tradicional, en vísperas de la Navidad, se realizó una **visita cultural a Madrid** donde se visitaron alguna de las múltiples exposiciones que se desarrollan en diversos museos de la capital de España, como *Pasión por Renoir*, en el Museo del Prado, y *los Jardines Impresionistas*, en el Museo Thyssen.

Y colegios y centros de la ciudad siguen visitando el albergue municipal de la **Casa de los Cubos** para conocer “in situ” las instalaciones e interesarse por la acogida que damos a los peregrinos que hacen el Camino de Santiago. Los últimos en visitarnos han sido los alumnos del **colegio del Círculo Católico**, **internos de la residencia de mayores de la calle Cortes**, **alumnos de la UNED** y **profesores, alumnos y padres de alumnos del colegio de la Sagrada Familia**. (Más fotografías en páginas 28 a 32, reportaje “Adiós, Jacobeo, adiós”).



Alumnos de la UNED



Colegio de la Sagrada Familia



...Y ESTO LO QUE HAREMOS, DIOS MEDIANTE

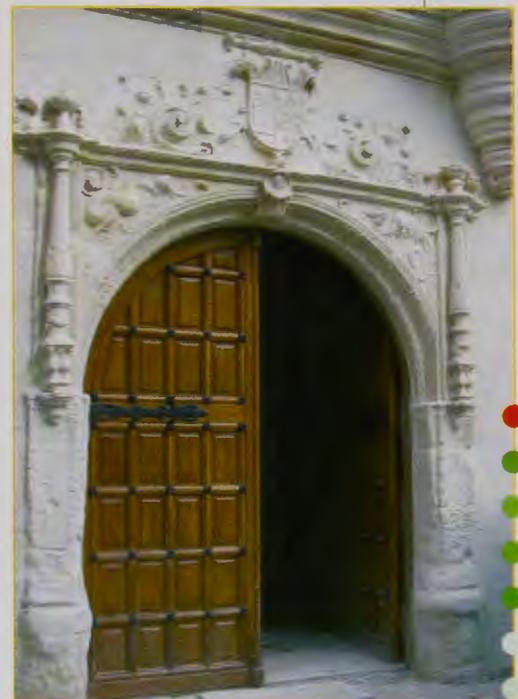


El **martes 28 de diciembre**, a las 20,30 horas, en las instalaciones del albergue municipal de peregrinos, la Asociación celebrará la **Navidad, con una cena de hermandad** en la que los socios compartirán sus viandas con los peregrinos.

El **miércoles 29 de diciembre**, en la Capilla de Santa Tecla de la Catedral de Santa María, a las 19,30 horas, se celebrará una **misa en memoria de todos los socios y familiares de socios fallecidos durante el año 2010**, que asimismo supondrá el **acto de clausura oficial del Año Santo** que realiza nuestra Asociación.

Los días **4, 5, 7, 8 y 9 de enero de 2011**, se realizarán unas jornadas de **puertas abiertas al público en general, de 11 a 13 horas**, para dar a conocer las instalaciones del albergue municipal de peregrinos.

El **domingo 16 de enero**, continuando con las actividades programadas, realizaremos una **Marcha por el Camino de Santiago en Navarra y en La Rioja**, entre las localidades de **Viana y Navarrete** (Apuntarse desde el miércoles 22 de diciembre).



El **jueves 27 de enero** tendrán lugar las **Asambleas Generales Extraordinaria y Ordinaria** de la Asociación.

El **sábado 19 de febrero** realizaremos una excursión cultural a Madrid para visitar la exposición **Alejandro Magno. Encuentro con Oriente**, que se encuentra ubicada en el Centro de Exposiciones Arte Canal (Paseo

de la Castellana 214 -Plaza de Castilla).
(Apuntarse desde el miércoles 19 de enero).



El **domingo 27 de febrero** efectuaremos una **marcha por la Vía de Bayona en Guipúzcoa**, entre las localidades de **Irún y Hernani** (Apuntarse desde el miércoles 2 de febrero).





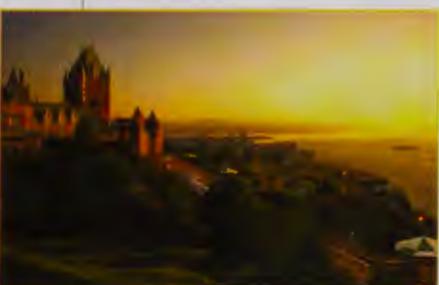
Coincidiendo con el **Carnaval**, y retomando el viaje que se suspendió en el puente de la Inmaculada, desde la **tarde del viernes 4 al martes 8 de marzo**, se ha programado ir al **Piamonte (Turín)** y la **Lombardía (Milán)**. (Apuntarse desde el miércoles 12 de enero).

El **viernes 18, el sábado 19 y el domingo 20 de marzo**, se celebrará en Antequera-Málaga, la *Asamblea General Anual de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago*, a la que acudirá una representación de nuestra Asociación.

En torno al **domingo 20 de marzo** volverá a repetirse, a las 18 horas (17 hora solar), si el tiempo no lo impide, el **fenómeno de la luz equinoccial de primavera** en el santuario jacobeo de *San Juan de Ortega*.



Desde la **tarde del viernes 25 al domingo 27 de marzo** viajaremos a **Galicia**, a la zona de la *Ribeira Sacra* de Orense. (Apuntarse desde el miércoles 23 de febrero).



AVANCE

Para la primera quincena del mes de **julio del año 2011** se ha planificado un viaje para visitar **Canadá: Toronto, Quebec, Montreal, Ottawa y las Cataratas del Niágara** (Apuntarse desde el miércoles 16 de marzo de 2010).



“Tú eliges, tú decides”, en Caja de Burgos (Banca Cívica), la Obra Social para el año 2011.

Gracias por tu elección, gracias por tu decisión, gracias por apoyar nuestro **PROYECTO CULTURAL** para el año 2011, con el n.º 60.377.



CONCURSO FOTOGRAFICO

El día 30 de noviembre se reunió en la sede de la Asociación de Amigos del camino de Santiago el jurado calificador del **III Concurso Fotográfico**. Además de dos miembros de la Junta Directiva, formó parte del jurado don Federico Vélez González "Fede".

Las fotografías premiadas que se reproducen en estas páginas han sido las siguientes:

PRIMER PREMIO: "*Un descanso*". Autor: D. José Abel Ruiz Acero.

SEGUNDO premio: "*El bosque encantado*". Autor: D. José Javier Sáez Zorraquino.

TERCER premio: "*La luz marca el Camino*". Autor: D. Diego Arribas López.

La entrega de premios tendrá lugar en el Albergue Municipal de Peregrinos, el día 28 de Diciembre a las 20.00 horas.



Un descanso



El bosque encantado



La luz marca el Camino

HISTORIA Y ARTE DE LA CAPILLA DE LA CONCEPCIÓN Y SANTA ANA DE LA Catedral de Burgos

JOSÉ MATESANZ DEL BARRIO

Uno de los rasgos que singularizan el desarrollo artístico de la Catedral de Burgos a lo largo de la historia es el destacado relieve que en su configuración adquieren las fundaciones privadas, promovidas por obispos, capitulares y destacados protagonistas de la sociedad burgalesa.

La Catedral gótica nacida un 20 de julio de 1221 con el impulso del rey D. Fernando III “el Santo” y el obispo D. Mauricio fue enriquecida con la construcción de distintos ámbitos de culto y funerarios, y el ornato de sus muros durante las Edades Media, Moderna y Contemporánea creando un crisol de formas artísticas y estilos que la hicieron merecedora de los títulos de Monumento Nacional en 13 de abril de 1885, según Real Orden de 8 de abril, y bien Patrimonio de la Humanidad el 2 de noviembre de 1984.

Uno de los emblemas del Templo Mayor burgalés, forjado en el otoño de la Edad Media corresponde a la Capilla de la Concepción y Santa Ana, recinto situado en el costado norte de la cate-



Detalle de la tumba del obispo D. Luis de Acuña

dral entre la nave del crucero y la capilla de Santa Tecla.

El origen de esta capilla está ligado al patrocinio del obispo D. Luis de Acuña, célebre prelado castellano del siglo XV, descendiente de importantes linajes del reino que figuran en su escudo, como hijo de D. Juan Álvarez Osorio, señor de Villastugo, y de D.^a María Manuel. Lobos rampantes, una mano alada con espada, la figura de un león y las cuñas, identifican la memoria de nobles familias enraizadas en los reinos de Portugal y Castilla, que contaron con destacados miembros como el Infante D. Juan Manuel y D. Martín Vázquez de Acuña.

La formación e intereses de D. Luis de Acuña se dirigieron en su vida hacia asuntos relativos con la política y su carrera eclesiástica, principalmente.



Escudo de D. Luis de Acuña

De su primera actuación, sabemos que fue colaborador de la reina Isabel la Católica, en su etapa como princesa, enfrentándose posteriormente a ella tras su matrimonio con Fernando el Católico y el asunto sucesorio de D.^a Juana “la Beltraneja” a la corona del reino.

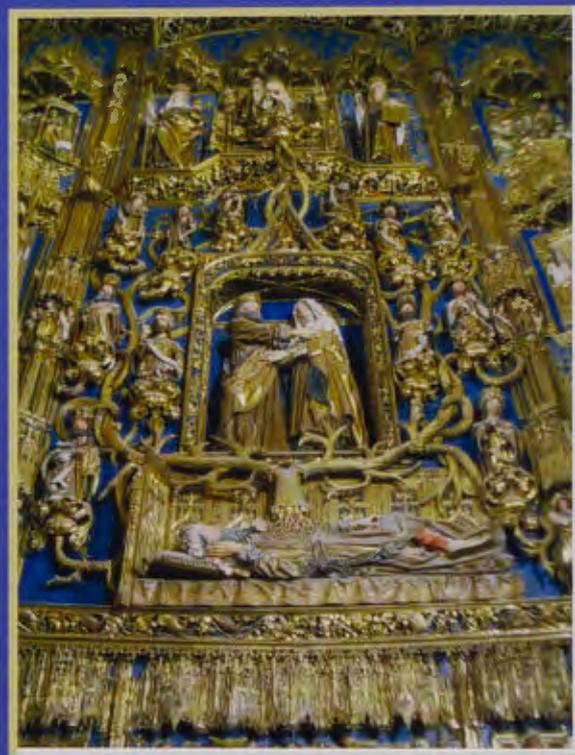
En lo que respecta a su *cursus honorum* eclesiástico debemos citar por su relieve, la dirección de la diócesis de Segovia desde 1449 hasta 1456 y posteriormente la de Burgos, desde su llegada en 1457 hasta la fecha de fallecimiento el 14 de septiembre de 1495. Su trabajo por la mejora de la diócesis burgalesa fue muy meritorio, ocupándose de llevar a cabo diversas reformas en su organización, así como ocupándose personalmente por mejorar la situación de los más desfavorecidos.

Junto a estas dos facetas, hay que subrayar su interés por la cultura y el arte que se manifestó en la adquisición de un número muy relevante de libros sobre diferentes temas (religiosos, de derecho, históricos, literarios, etc.) y la promoción de numerosas empresas artísticas, sobre todo en la Catedral (finalización de agujas de las torres y cimborrio, obra de reforma del triforio, financiación de la puerta de madera de acceso al claustro, renovación de la imagen de Santa María la Mayor...), continuando la labor de otros destacados prelados como D. Alonso de Cartagena.

En su vida privada hay que señalar una cierta penumbra, aún no aclarada en su totalidad por

los historiadores, que nos habla de la paternidad de varios hijos entre los que se cita a D. Luis de Osorio y D. Antonio de Acuña.

La memoria de D. Luis de Acuña en la Catedral permanece en la capilla de la Concepción y Santa Ana, construida por el prelado sobre el solar de unos recintos pertenecientes al Cabildo en el que se erigían las capillas de Santa Ana y San Antolín, ya citadas en la documentación de los siglos antecedentes, y una plaza abierta a la calle Fernán González, muy degradada.



Elemento central del retablo con el árbol de Jessé.

Diversas laudas, altares y bienes mobiliarios recuerdan estos ámbitos precedentes. Destaca entre ellos el retablo construido por Diego de Siloe en 1522 en el que se alojan las esculturas en madera policromada de Santa Ana la Virgen el Niño, San Vitores, San Bartolomé y una Piedad, talladas según el gusto propio del Renacimiento.

El 25 de enero de 1477 D. Luis de Acuña, por medio de su mayordomo D. Fernando Díez de Fuentepelayo, solicitó al Cabildo la cesión del terreno adyacente a las dos pequeñas capillas para elevar un nuevo recinto sagrado dedicado a la Concepción de Nuestra Señora, misterio que el prelado burgalés quiso exaltar, tal como lo manifiesta en su documento de institución del año 1488.



Bóveda estrellada de la capilla



Detalle del retablo.

Esta escritura manifiesta, asimismo, la finalidad funeraria que concederá al recinto no sólo para su propio enterramiento, sino el de familiares y personas vinculadas a su entorno.

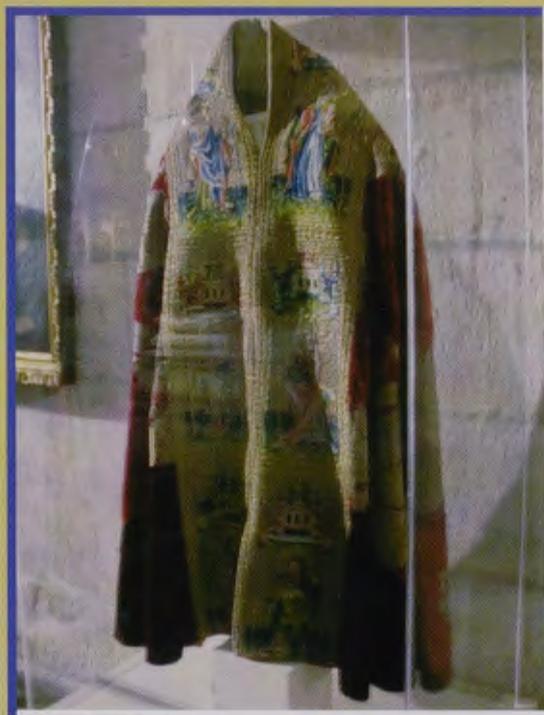
Para ejecutar este deseo el obispo Acuña se rodeó de artistas de reconocido prestigio en el foco artístico burgalés.

La arquitectura, propia de un gótico flamígero, como lo muestran las bóvedas estrelladas con caireles y claves pinjantes que cubren el recinto se atribuye a la intervención de los maestros canteros Juan de Colonia y Simón de Colonia, que trabajaron por regularizar el espacio, manteniendo algunos elementos arquitectónicos previos.

La obra emprendida por dichos maestros, que se llevó a cabo entre 1477 y 1483, muestra el virtuosismo en la labra de los sillares, en el despiece de las bóvedas y en la decoración de impostas, extradós e intradós de las ventanas etc.

Finalizada la obra arquitectónica se llevó a cabo la construcción del retablo de la capilla, pieza de una gran singularidad en la que trabajaron Gil Siloe y su taller, encargándose de la escultura y Diego de la Cruz, en la policromía del mismo, así como en la ejecución de un mural en la coronación de su estructura.

La forma del retablo nos aproxima a un tapiz escultórico en torno a un elemento central, el árbol de Jessé coronado por la Iglesia, la Sinagoga y la Virgen con el Niño y las figuras de San Joaquín y Santa Ana en el nicho central.



Capa pluvial expuesta en la capilla.

A los lados de este conjunto central Gil Siloe dispuso una serie de relieves que narran escenas de la vida de San Joaquín y Santa Ana y la Virgen, así como otros dos relieves de notable interés que representan a D. Luis de Acuña arrodillado en oración, acompañado por sus capellanes y un episodio de la historia de San Huberto.

Completan la imaginería una decorativa predela con las figuras de evangelistas y apóstoles y en el centro Cristo con los signos de la pasión entre la Virgen y San Juan, un conjunto de imágenes de profetas en los pilares que articulan el retablo y el Calvario de la Coronación. Todas las imágenes muestran la elegancia de la talla de Siloe, con figuras de rostros ovalados y ojos rasgados y un tallado de vestiduras de duro plegado.

La rica policromía de Diego de la Cruz, con vivos colores, uso de panes de oro y corlados enriquece esta obra, probablemente iniciada en 1483, y con fecha de finalización variable entre 1486 y 1492, según distintos investigadores de la obra.

Si el valor estético de la obra es muy relevante, mostrando similitudes con la fachada del Colegio de San Gregorio de Valladolid, no lo es menos el significado que encierra, en torno al misterio de la Concepción Inmaculada de María y la genealogía de Cristo.

Amén de esta obra mobiliar D. Luis de Acuña dejó su huella como promotor en la capilla en la fabricación de unas espléndidas rejas que individualizan el recinto, obra de Luis de Paredes y un oficial palentino, que se acomodan en su formato a los trabajos de forja en Castilla a fines del siglo XV con barrotes prismáticos en diagonal, coronaciones con arcos conopúales, frisos adornados con motivos de torres almenadas etc.

El sentido con el que fue creada esta capilla se singulariza a través de dos excepcionales sepulturas pertenecientes a dos estilos sucesivos.



Figura de Santiago ecuestre que corona el arcosolio.

En primer lugar la de D. Fernando Díez de Fuentepelayo, fallecido en 1492, que corresponde al tipo mural con cama del último gótico burgalés en la órbita de los talleres de Simón de Colonia y Gil Siloe, sus posibles autores. Un sentido ornamental acentuado marca el labrado de todos los elementos escultóricos que acompañan al yacente, relieves del Nacimiento y Adoración de los Reyes Magos, figuras de santos en los doseles y la Anunciación e imagen de Dios Padre en la coronación.

En segundo lugar la de D. Luis de Acuña, encargada por sus sucesores en 2 de julio de 1519 a Diego de Siloe, que labra en alabastro la figura

del obispo yacente sobre una cama, inspirándose tanto en su estructura (laterales de perfil curvo) como en la iconografía con las virtudes Cardinales y Teologales, en el sepulcro de Sixto IV fabricado por Antonio Pollaiuolo.

La obra realizada por D. Luis de Acuña fue preservada por sus sucesores que se ocuparán de su mantenimiento y ornato. Así lo muestran un arcosolio con los emblemas de los Osorio, Acuña, Guzmán de estilo renacentista coronado con la figura ecuestre de Santiago y otro interior, de diseño clasicista, promovido por D. Luis Álvarez Osorio, señor de Abarca y Villarramiro y su esposa D.^a Francisca Sarmiento de Luna, que cobija una escultura de Santiago con la Virgen del Pilar, donada por el deán D. Alonso Calderón en 1771.

Será, sin embargo, la intervención de D. Ángel María Carvajal Téllez Girón Fernández de Córdoba, noveno duque de Abrantes la que deje una huella mayor en los últimos años de la década de 1860, con la nueva policromía del retablo y de sus costados laterales, así como la construcción de una sacristía por Antonio Lanzuela, la fabricación de unas vidrieras con el emblema heráldico de Abrantes y disposición de rejas neogóticas en el presbiterio. A todas estas obras se sumará la fabricación de dos retablos para los recintos de ingreso con gusto neomedieval inspirado en las obras del gótico flamígero, que albergan las figuras de Santa Teresa y el arcángel San Rafael.

La obra de restauración emprendida por el Cabildo Catedral de Burgos entre 1999 y 2001 con el apoyo de la Fundación Ana Mata Manzanedo, Junta de Castilla y León y la asociación Amigos de la Catedral de Burgos ha devuelto su esplendor a la capilla en la que se han dispuesto a modo de museo varios lienzos pertenecientes al patrimonio de la capilla, destacando una *Sagrada Familia con San Juanito* del círculo de Andrea del Sarto, varias capas labradas en ricas telas y un tapiz flamenco del legado de D. Juan Rodríguez de Fonseca sobre el Triunfo de Cristo en la cruz.

Santiago ^{EN} América

JESÚS M. AGUIRRE HUETO

LA EMANCIPACIÓN DE AMÉRICA LATINA

Hace dos siglos, a comienzos del siglo XIX, se produjo un movimiento de emancipación en la América Hispánica. Brevemente hay que señalar que son diversos los factores que explican el desencadenamiento del movimiento independentista americano:

La influencia de las ideas ilustradas y el ejemplo reciente de la independencia de los Estados Unidos de Norteamérica de la metrópoli inglesa.

El creciente descontento de los criollos, descendientes de españoles nacidos en América, quienes, pese a su riqueza y cultura, tenían vedado el acceso a los grandes cargos políticos en las colonias, reservados para los peninsulares.

Las limitaciones impuestas al libre comercio y al desarrollo económico de las colonias dentro del régimen colonial, unas limitaciones que perju-

dicaban económicamente a la burguesía criolla.

La crisis política producida por la invasión napoleónica de la Península Ibérica, que privó de legitimidad a las autoridades que representaban a la monarquía de José I en las colonias.

En el proceso de independencia de estos territorios se pueden distinguir dos grandes etapas:

1808-1814

En este periodo los territorios americanos se declararán independientes de la España napoleónica, pero mantendrán sus lazos con las autoridades de Cádiz, a cuyas Cortes enviarán representantes. Es el germen de una próxima independencia de la metrópoli.

Cuando Fernando VII sea re- puesto en el trono, los territorios de Hispanoamérica volverán a unirse a la Corona española,... pero en España comenzará un periodo de in-

estabilidad política que alterará también las relaciones con sus colonias.

1814-1824

La vuelta al absolutismo por parte del monarca propiciará varios pronunciamientos militares y, con el tiempo, varios cambios de rumbo políticos, que rápidamente derivarán hacia posturas independentistas entre los criollos, una deriva que será alentada por otros países, como Inglaterra, que pronto se hará con la influencia económica en la zona, y por Estados Unidos.

En el año 1820 el general Rafael de Riego sublevará la expedición de 20.000 soldados destinados al Río de la Plata para auxiliar a los realistas de América. Esto acabará para siempre con las expediciones de refuerzos de España, y motivará que los dos grandes virreinos, del Perú y de Nueva España, que hasta el momento habían contenido el avance de la revolución hispanoamericana, tomasen caminos opuestos.

Entre los caudillos independentistas sobresaldrán las figuras de José de San Martín, Simón Bolívar y Antonio José de Sucre. Los enfrentamientos entre sublevados y realistas en la América hispánica seguirán una trayectoria compleja que culminará con la derrota española en Ayacucho en 1824. Esta batalla supondrá el canto del cisne de la dominación española en América. En pocos años sólo las islas antillanas de Cuba y Puerto Rico quedarán ligadas a la metrópoli.





Simón Bolívar planteará la alternativa de la unidad americana tras el fin del imperio hispánico, pero los localismos, diversos intereses económicos, el atraso económico, las dificultades de comunicación, etc. ayudados por las maniobras de Estados Unidos, llevarán al fracaso del ideal bolivariano y a la fragmentación política de la América hispánica.

SANTIAGO Y AMÉRICA



Los españoles llevaron muchos elementos de su tierra al Nuevo Mundo: su cultura, su religión, sus costumbres, etc. La devoción al apóstol Santiago fue llevada también a América por conquistadores, e incluso en la conquista de esos territorios fue usado como símbolo, será el santo de las batallas, el gran santo del relámpago, del trueno y del rayo —asimilado a la deidad andina de la Illapa—, que ayudaba a los españoles a ganar batallas y, en algunos casos, a matar indios, *Santiago mataindios* será una variante americana del *Santiago matamoros* peninsular.

La evangelización de las nuevas tierras hará que muchos indígenas se bauticen con nombres cristianos, y el nombre de Santiago será uno de los preferidos, aunque en numerosos casos el nombre del apóstol será sustituido por el de Diego, ya que el

nombre de Santiago se asemejaba al rayo en la órbita indígena.

Los nuevos territorios descubiertos en América, el Nuevo Mundo, originan una idea de unidad frente a la fragmentación y la diversidad existente en los antiguos pueblos. Esto ocurre también con la lengua: el castellano, —excepto Brasil, colonizado por Portugal—, casi toda la América Latina se expresa en una lengua única, el español, a pesar de la convivencia con otras lenguas locales: náhuatl, quechua, aymara, etc. En los nuevos territorios se utilizarán los nombres de regiones y comarcas españolas: Nueva Andalucía, Nueva Galicia, Nueva Castilla, Nueva Granada; que en algunos casos transformarán la toponimia indígena.

Pero no nos vamos a centrar en este trabajo en esos topónimos, sino en los que se concretaron en aquellas ciudades a las que se las dio el nombre de Santiago, a similitud de lo que ocurrió en su día con la ciudad donde se encuentra la tumba del apóstol, Santiago de Compostela, el santo apóstol a quien muchos conquistadores le ofrecieron y dedicaron sus descubrimientos: **Santiago del Estero**, en Argentina; **Santiago de Cali**, en Colombia; **Santiago de Cuba**, en Cuba; **Santiago de Chile**, en Chile; **Santiago de Guayaquil**, en Ecuador; **Santiago de los Caballeros** —nombre original de la ciudad de Antigua—, en Guatemala; **Santiago de Querétaro**, en México; **Santiago de los Caballeros de León**, en Nicaragua; **Santiago de los Treinta Caballeros**, en la República Dominicana; **Santiago de Veraguas**, en Panamá; **Santiago de León de Caracas**, en Venezuela,...

En próximos capítulos iremos analizando el origen, la historia, el patrimonio y la vivencia actual de estas ciudades americanas que tienen en su toponimia el nombre del señor Santiago.



El Islam, *tan parecido y tan diferente*

La prensa especializada en el automóvil nos tiene acostumbrados a probar dos coches nuevos comparándoles entre sí y concluyendo quién es mejor en según que aspectos, más un ganador final del enfrentamiento.

Como en España estamos recibiendo a muchos inmigrantes del este de Europa y África, además de estar próxima la incorporación de Turquía a la Unión Europea, siendo muchas de ellas personas de religión musulmana, sobre todo las de estas dos últimas procedencias, creo que resulta conveniente tener alguna idea de cómo es esta creencia comparándola con la católica, ya que explicarla con cierta amplitud resulta muy extenso.

El Islam, y sus seguidores los musulmanes (no les gusta que se les llame mahometanos) tienen por Dios a Alá y pertenecen al grupo de religiones monoteístas. Alá es el mismo Dios que el de los judíos y cristianos, pues tanto el islamismo como el cristianismo arrancan del judaísmo (por eso a las tres se las conoce también como las “religiones del Libro”). También las cualidades que cada una atribuye a Dios son las mismas, aunque el cristianismo hace hincapié en la cualidad del amor por encima de las demás. Sin embargo, para los musulmanes los cristianos son politeístas por aquello del misterio de la Santísima Trinidad (tres personas diferentes, que son Dios cada una, pero que forman un solo Dios). El cristianismo dice ser la portadora de la promesa de redención a causa del Pecado Original, mientras que el judaísmo le sigue esperando y el islamismo pasa de ella. Por supuesto, las tres pretenden la salvación eterna de las almas de sus fieles.

Por tanto, tenemos algo que las hace semejantes: un mismo Dios y una misma misión. También tienen en común, al menos teóricamente, varios libros: todos los del judaísmo y los del cristianismo, teniendo los musulmanes además el Corán, que para ellos es como para los cristianos el Nuevo Testamento. Con los profetas sucede lo mismo, los del judaísmo son aceptados, incluyendo a Jesucristo, por las dos religiones, aunque para los musulmanes este no es Hijo de Dios, pues para ellos no está engendrado por Él, sino creado, siendo concebido en el seno de María por obra de Dios y sin intervención alguna de varón, lo que le convierte en el ser más excepcional de la

Humanidad, pues es el único que fue concebido por mujer por intervención directa de Dios y sin el auxilio de varón humano alguno, como ha quedado dicho, pero, y a pesar de eso, Mahoma es el principal y último de los profetas, eclipsando a todos los demás, incluido Jesucristo. También aceptan estas dos religiones el asunto de la virginidad de la Madre de Jesucristo, la Virgen María, antes, durante el parto y en el resto de su vida. Para los musulmanes Jesús no muere en la cruz, sino otro que fue puesto en su lugar (cambiazó), pero sí asciende al cielo. Igualmente ambas creen en la resurrección al final del Mundo y que Jesús estará presente en el Juicio Final; el Cielo para premiar a los buenos y el Infierno para castigar a los malos, así como que ambos son para toda la eternidad. Para los musulmanes no existe el Purgatorio. Por supuesto, Mahoma también ascendió al cielo.

Pero aquí se acaban las similitudes que, aunque parecen muchas, en la práctica se quedan en muy poco.

Pasemos ahora a comparar la vida de sus fundadores.

Jesucristo nace en el seno de una familia judía, pobre pero francamente religiosa. A lo largo de su vida se van cumpliendo en Él las profecías contenidas en las Escrituras de esta religión. Su vida fue ejemplar y estuvo dedicada al servicio de los demás, principalmente de los pobres, enfermos y marginados. No se le conocen actitudes violentas, aunque sí de firmeza en la defensa de lo sagrado. Predicó una doctrina basada en el amor y el perdón, llevando ambas cosas al punto de indicar que había que perdonar siempre y devolver el bien a cambio del mal recibido. Se manifestó como hijo de Dios y ser el Mesías prometido en las Escrituras. Por ello murió, al no ser aceptado como tal por los dirigentes religiosos que se escandalizaban de que se dijese hijo de Dios, y por vivir de forma consecuente con la doctrina que predicó. Su doctrina supuso un cambio radical en lo que se consideraba escala de valores de la sociedad universal del momento, por lo que no complacía a los que poseían riquezas y poder, lo que motivó que sus primeros seguidores mayormente proviniesen de las clases sociales más bajas o excluidas. No satisfizo las expectativas terrenales que suponían sus compatriotas que había de tener el Mesías, sobre todo las



políticas, como liberar a su pueblo del yugo extranjero al que secularmente se estaba viendo sometido, y de convertirle en el más poderoso del mundo. También, y por primera vez en una religión, dijo que los poderes religioso y civil debían estar separados y en manos de diferentes personas. Para colmo, murió condenado a muerte de la forma más ignominiosa y dolorosa del momento. Sin embargo, y al ser realmente Hijo de Dios, resucitó por sí mismo al tercer día, ascendiendo finalmente al Cielo. Su doctrina se puso por escrito en vida de personas que le trataron personalmente, por lo que la autenticidad de esta está fuera de toda duda.

La vida de Mahoma no guarda ningún paralelismo con la de Jesucristo. Nace en el seno de una rica e influyente familia de Arabia. Esta familia practica una religión politeísta, pero él no la sigue, pudiéndose decir que era despegado de la religión. Conocía, aunque no en profundidad, las religiones judía y cristiana por estar ambas extendidas por Arabia. En cierta ocasión se le apareció mientras dormía en una cueva del monte Jiraam el arcángel Gabriel y le dijo que escribiese lo que le diría y lo predicase a su pueblo y a todo el mundo. Vivía en La Meca y allí escribió, dictados por Dios, los capítulos del Corán (en árabe significa lectura) dedicados a la doctrina. No tuvo mucho éxito y cosechó numerosos enemigos, por lo que cuando fue invitado a desplazarse a Medina lo hizo. Aquí fue bien recibido y se convirtieron a su religión muchos de sus habitantes. En Medina escri-



bió los capítulos que se refieren a los aspectos terrenales y que afectan a la vida política y familiar. Se gastó todo su dinero en la propagación de su causa, aunque no llegó a pasar estrecheces. Tuvo varias esposas y no dudó en iniciar acciones bélicas para propagar su religión, pues no en vano predica y ordena la guerra santa si fuese precisa para su propagación. Dice que su Dios es el de los Judíos y él su mayor profeta. Sin embargo, la doctrina del Corán no se asemeja nada a la judaica y menos a la cristiana, resultando Mahoma el profeta más atípico de todos. El Corán contiene múltiples ataques a los judíos, cristianos y ateos, hablando mucho de castigos y muy poco de perdón. Afirma la validez de la ley del Talió indicando cómo debe ser llevada a la práctica en cada caso.

En la doctrina cristiana Dios tiene tres personas como ya conocemos. Su doctrina está tomada del Antiguo y Nuevo Testamento y contenida en una serie de libros denominados "canónicos", esto es, que se afirma que han sido escritos por inspiración de Dios (de la lectura de los "apócrifos" se desprende con claridad por qué no se han considerado canónicos). En los Evangelios se recogen las enseñanzas de Jesucristo y están escritos siguiendo un plan predeterminado. Estas se basan fundamentalmente en que Él es el Mesías, la segunda persona de la Trinidad encarnada para redimir al Mundo del pecado original que le enemista con Dios. Trajo mensajes de amor y perdón, practicándolos Él durante toda su vida y haciendo al hombre hijo de Dios, mandó hacer el bien por encima de todo, devolviéndolo incluso a cambio de males recibidos, condenando por injusta la "ley del Talió". Instauró la separación del poder religioso del civil o terrenal. En el llamado "sermón de la montaña" presenta lo que se considera el código de conducta que han de observar sus seguidores si quieren alcanzar el Cielo. Únicamente manda odiar al pecado al tiempo que nos compadecemos del pecador. Mantiene los Mandamientos de la Antigua Ley entregados a Moisés. Dado que con Él se cumple la Promesa del A. T., algunas de las prácticas en él contenidas quedan anuladas.

El Corán se escribió algunas décadas después de la muerte de Mahoma, divulgándose hasta entonces de boca en boca, por lo que comenzaron a aparecer diferencias de unas zonas a otras. Por esta razón se decidió recopilar todo lo que se citaba como propio del Corán y hacer con ello una selección que es la que constituye el actual. El Corán está dictado por Dios a Mahoma a través del arcángel Gabriel que se lo dictaba en sueños, por lo que es una creación directa de Dios, con todo lo que





eso significa. Consta de ciento catorce “azoras” o capítulos compuestos por una serie de “aleyas” o grupo de versículos en los que se van difundiendo enseñanzas sin ningún orden predeterminado, abundando las repeticiones y semejanzas. Dicen sus creyentes que hay que leerlo en el idioma en que fue escrito, pues es cuando más bello es (esta es la razón principal de por qué todos los países islámicos hablan y escriben en árabe). Contiene, a semejanza del A. T., muchas normas para la vida cotidiana de la época, normas que se han mantenido con muy pocos cambios, en indicaciones de cómo vivir y actuar para ganarse el Cielo. Pero también tiene muchas amenazas. Para los propios musulmanes que no cumplan con la ley coránica, para los judíos que no se quieran convertir (en 137 aleyas), igualmente para los cristianos (68 aleyas), también para ateos, politeístas, etc. (232 aleyas). La Guerra Santa se manda hacer en 101 aleyas, castigos y amenazas se citan en 58, premios en 31, el bien por el mal en 3, la bondad Divina se cita en 26 y la palabra perdón no aparece en ningún encabezamiento de azora o grupo de aleyas.

Muchas de las costumbres musulmanas no vienen del Corán, sino de las que ya existían en Arabia en la época de Mahoma, como la peregrinación a la Meca y dar vueltas a la Caaba, la forma de vestir, la marginación de la mujer, la lapidación de las adúlteras, pues conside-

ran que esa época supuso la culminación de las aspiraciones humanas en cuanto a conquistas técnicas y sociales se refiere, pero no de tierras, siendo esta la razón principal de su actual atraso, pero eso sí, no hicieron ningún asco a los adelantos en materia militar. Sus obligaciones son fáciles de cumplir, aunque no todos lo hacen, y son: la observancia del credo, la oración cinco veces al día, la limosna, el ayuno y la peregrinación a la Meca una vez en la vida, si cuentan con medios, por ser donde Abraham reconstruyó la casa de Adán.

Al igual que el cristianismo, que está dividido en diversas ramas, también el Islam tiene divisiones: sunitas y chiítas. A la muerte de Mahoma son los califas los que dirigen al pueblo musulmán, y se consideran ortodoxos en llevar a la práctica las enseñanzas del Corán, siendo estos los sunitas. Por el contrario, los chiítas creen que antes de morir Mahoma, éste enseñó a su yerno Alí la verdadera interpretación del Corán y éste a sus sucesores, mientras que estos lo transmitieron hasta a doce imanes. El chiísmo se dividió, a su vez, en varias sectas.

JUAN CARLOS ROMERO.



Adiós Jacobeo, adiós

Te recordaremos como el año que iba para la saturación, aunque quedó en menos. Si acaso allá en tierras gallegas sí hubo turbamulta y agobios para entrar en la catedral y peregrinos que decidieron volver a sus casas sin abrazar al apóstol. Pero por aquí primó la sensatez y **no pocos peregrinos dejaron el Camino para otro año, para otras fechas** y que éste lo disfruten los turistas y lo acaparen las instituciones y lo remuevan y aireen y hagan con él lo que gusten, que años de tranquilidad han de venir y el mismo 2011, salvando alguna resaca que aún quedará por ahí, será óptimo para ir a Santiago peregrinando. Porque, sin generalizar, es cierto que este año no se ha peregrinado. La peregrinación pasó a mejor vida y **la han practicado cuatro románticos del Camino** que, las más de las veces, quedaron arrumbados en el olvido por la marabunta de turistas. Pero es la vida, caminar incierto del hombre, y el Camino no puede sustraerse a las miserias humanas.

En mi experiencia como hospitalero he comprobado que, este año pasado, la mayoría sólo se ha preocupado de si “¿lo estaré haciendo bien para conseguir la Compostela?”, “¿puedo ver el albergue a ver si me interesa quedarme?”, “si me salto las seis etapas si-

guientes que son muy aburridas ¿tendré luego problemas?”, “¿a qué hora he de salir mañana para llegar con tiempo al siguiente albergue y tener cama?”, “para eso de la Compostela, ¿tengo que empezar en Sarria o puedo hacerlo un poco más adelante?” (A una pareja, posible matrimonio, le propuse comenzar en Barbadeo: 100,5. Km. hasta Santiago, 4,5 menos que desde Sarria y suficientes para que les extendieran la Compostela, que **tampoco están los tiempos para regalar kilómetros ni al apóstol ni a la iglesia**. Dispendios los justos. ¡Faltaría más!)



Al igual que la Compostela, la credencial también se entrega con demasiadas alegrías, atendiendo, en ocasiones, sólo al criterio de las estadísticas.

Y, con esta digresión, entramos de rondón en demagogias y falacias, pues no otra cosa son tales actitudes, gustos y costumbres metidas en el Camino con tanta contundencia y a cercén como defender eso de los 100 últimos Km. Por razones muy personales puede ser lícita esta práctica en casos contados, pero la mayoría de las veces es marrullería y pretexto para lucir Compostela sin haber peregrinado. Compostela, “*latine scriptum*”, difícil de controlar y de dudoso valor que puede conseguirse presentando una credencial con media docena de sellos. Y, sin embargo, ¿qué tendrá este papelito que lleva a personas de apariencia respetable y señorona a engañarse a sí mismos para conseguirlo? ¿Dónde tienen el nivel de autoestima estos personajes? ¿Cómo es posible que no sientan remordimientos de conciencia al quitar la cama a los

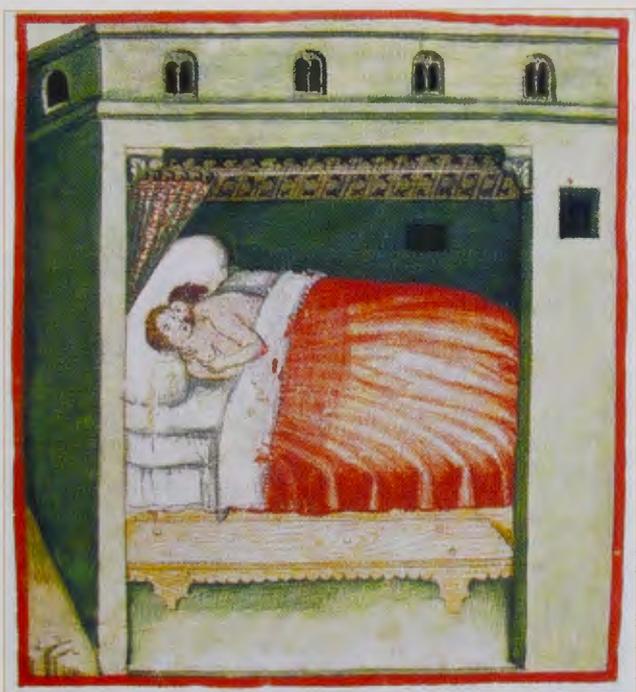


Llegada de peregrinos al albergue de la Casa de los Cubos, un día de lluvia.

peregrinos que se curran el Camino? Algo mágico, como el Camino en sí, debe de tener ese papel; lo malo es que no todo el mundo sabe cómo ni en qué momento conseguir esa magia.

Sí, seamos piadosos y dejémosla en magia por no darle su verdadero nombre, al hecho de pulir imagen, engordar estadísticas, manipular cifras, hacer de uno ciento y querer dejar por tonto al lucero del alba, donde no hay sino negocio, mercadeo y afán de lucro desmedido. Que, por cierto, rizando el rizo de los despropósitos, andan buscándole las cosquillas legales a la Compostela por un quítame allá esas pajas en tanto en cuanto parece que *“pudiera ser anticonstitucionalidad pedir a los solicitantes del documento que revelen si peregrinaron por fe”* o lo hicieron meramente porque el cuerpo les pedía guerra. Judicializar asuntos de este jaez terminará por convertirnos en tontos útiles al servicio de una sociedad de necios.

También nos trajiste, Jacobeo, la riqueza anecdótica de lo disparatado, con individuos y personajes recurriendo a actuaciones grotescas difíciles de digerir: marchas batiendo marcas de velocidad y tiempo en un incomprensible afán de macerar en la misma almirez peregrinación y olimpiada; espectáculos sin venir a cuento; penitentes incontrolados en hábito estrafalario; disfraces de todo tipo; locomoción variada (hasta en globo vino alguno) y un sí es no es esto peregrinación o circo... Hasta una grotesca parodia pretendiendo hacer el Camino sobre una bicicleta estática sin moverse del gimnasio. Tampoco han faltado



Coito. (Theatrum Sanitatis).

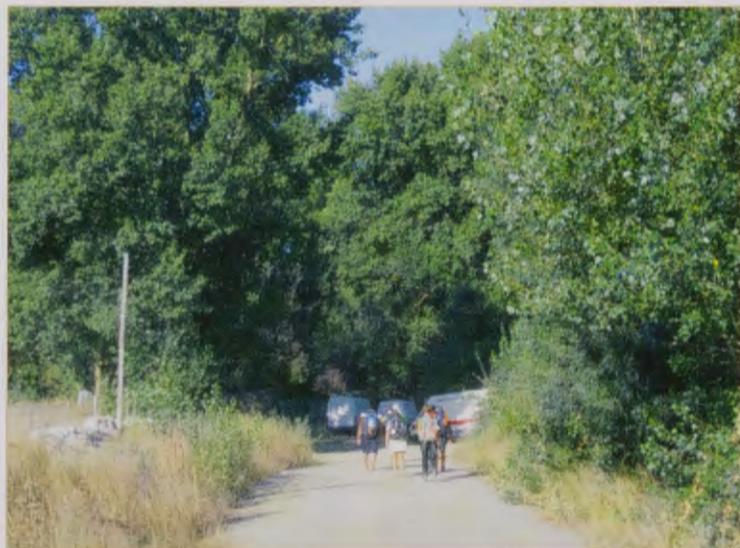
grupos de facciones pseudo religiosas pateando el Camino al son de mantras, extrañas consignas, mensajes con doble sentido e interminables melopeyas rítmicas con músicas pegadizas muy propias para captar la voluntad de espíritus sencillos. ¿Quién no ha topado en el Camino, este verano, con alguno de ellos y le ha dado escalofríos su apariencia de mensajeros apocalípticos? Hasta te has permitido el guiño de una incipiente prostitución itinerante, nostalgias de aquella *Lozana Andaluza*, pionera en enfriar calenturas por trochas y descampados. Todo un panorama político, social y religioso muy apropiado para quien se plantee la inmensa labor de un análisis del comportamiento humano en este escaparate jacobeo



Murallas de la ciudad de Burgos.

Sin olvidar la buena dosis política, de trepa, logro, provecho y medro de que venías cargado. No nos faltó ministrante que se recorriera sus cuatro kilómetros de tierra batida (ignoramos si con bordón y mochila “ad hoc”) para declarar al final de la hazaña que *“el Camino de Santiago es un destino turístico cada vez más atractivo, por su riqueza patrimonial, cultural y gastronómica”*. Añadiendo: *“La ruta jacobea es una llamada internacional a los visitantes y un ejemplo de cómo se puede transformar el turismo de sol y playa en un turismo de interior todo el año. Es fundamental apoyar al Camino, y no solo en Año Compostelano, sino siempre. Las inversiones son importantes para apoyar a los municipios por donde discurre”*. (Norte de Castilla, 29-08-10). Y mira, en esto coincidimos: es fundamental apoyar al Camino y los municipios por donde pasa. Pero, ¿por quién?, ¿dónde?, ¿cuándo?, ¿cómo? Las respuestas, ¡ay!, no estaban previstas.

Más quijotes que don Alonso Quijano nos permitiste promocionar caminos nuevos, novísimos e inventados, y hasta algún foráneo, que nobleza obliga. Y poco importa si, luego, nadie vino a promocionar el nuestro, si acaso a denigrarlo, degradarlo e infamarlo inventando mentiras nacidas (quiero creer) de la ignorancia en que se mueven ciertas Asociaciones y sus miembros. (Hito 56, pág. 27). Al hilo de estas promociones, bueno será recordar la partida de 200 millones de euros anunciada por el gobierno regional, a primeros de 2010, para *“inversiones generales y en infraestructuras en municipios y en el entorno del Camino”*, a más de otros 26,5 millones para *“actividades específicas, con incidencia directa y exclusiva en el Camino o en los peregrinos”*.



Entrada a Burgos por el Parque de Fuentes Blancas. Ruta alternativa que intereses espurios pretenden institucionalizar como “Camino de Santiago”.

Suponemos que aquellos y estos habrán sido gastados equitativamente, aunque sus efectos no hayan sido visibles, empañados por una excesiva dispersión de los dineros en la maraña de más de 3.000 Km. (sí, sí, han leído bien: más de tres mil kilómetros, en boca de los responsables comunitarios de la cosa) de Camino de Santiago, al parecer, inconteniblemente desparramados por las tres provincias leonesas y las seis residuales de lo que un día fue la orgullosa Castilla.

Porque, ya se sabe, poco pan y muchas bocas, hambruna para todos. Pero era tu año y había que festejarlo a placer. Luego pasa lo que pasa y, así, El Norte de Castilla, edición segoviana (14-09-10), anunciaba en grandes caracteres que “Seis ‘caminos’ de Santiago pasan por Segovia”. Pero no; leyendo detenidamente el artículo, no se trataba de seis caminos sino de que la Diputación segoviana quería promocionar la provincia

a través de seis etapas por una ruta alternativa, Camino de Santiago, como los Borgia peones camineros. Pero inventa y trastoca que algo queda.

Y ya en el colmo de cambalaches, negocios y penumbras ahí estuvo esa idea esbozada por el gobierno autónomo gallego de que se prolongara el Año Santo durante todo 2011. Parecen no darse cuenta de que exprimir en exceso la ubre puede dejarnos sin leche y sin vaca. Naturalmente nadie atendió tamaño despropósito que habría desvirtuado y profanado la esencia de la peregrinación compostelana, convirtiéndola en puro lucro económico. Demasiados años santos pululan ya por ahí al rebufido de intereses crematísticos, como para buscarle desprestigios al compostelano, aunque no por ello se estremecería el mundo, ni se resquebrajarían sus cimientos por cuanto la falta de ética es, hoy, valor en alza. De hecho ahí está esa noticia, según la cual, Compostela en mano, parece que este año 2010 han llegado a Santiago 260.000 caminantes y decimos caminantes, no peregrinos. Aguantar ahora once años sin marrullerías ni protagonismos a algunos se les hará una eternidad; a otros se nos hace poco para deshacer tanto entuerto y desaguado. Es la hora de los peregrinos. Vengan todos y háganse con el Camino, la obra soñada por Elías Valiña, Camino que no es de los políticos, ni de las administraciones públicas, ni siquiera de la Iglesia. Ésta custodia la tumba del Apóstol, aquellos tratan de sacar tajada del envite, pero el Camino es de los peregrinos que luchan, se afanan, perseveran y lo reviven cada día. Y el Camino, pese a quien pese, estará ahí más fuerte que nunca después del torpe espectáculo en que algunos han querido convertirlo.



Cementerio de Cambados. Habérlas haylas, entre estos muros.



Estudiantes del colegio Círculo Católico.

Afortunadamente también nos trajiste gratas compensaciones. Ahí están para demostrarlo esos más de 4.000 estudiantes de los colegios de nuestra ciudad y provincia que visitaron el albergue municipal de la Casa de los Cubos, recorrieron etapas del Camino, atendieron nuestras charlas y participaron en trabajos y jornadas jacobeanas. Tampoco faltaron a esta cita asociaciones culturales y de vecinos, entidades locales, colectivos y grupos de todo tipo y condición. Un trabajo serio y profundo que no debe quedar en la idea ilusionada de un 2010 jacobeano, sino que debe tener continuación en años sucesivos, mostrando a los ciudadanos burgaleses las profundas raíces que el Camino de Santiago ha dejado en calles, monumentos e idiosincrasia de nuestra ciudad inconcebible, hoy, sin el paso continuado de cientos y miles de peregrinos. (En páginas 10 a 14, "Esto es lo que hicimos" se amplía esta información).



Centro de atención a personas mayores de la calle Cortes.

Igualmente nos sorprendiste con la declaración festiva del 25 de julio, en nuestra comunidad, aunque el día no caiga en domingo. Parece que, por fin, la administración regional empieza a ver la luz, de lo que no podemos menos que congratularnos y felicitar a los autores de este cambio. Más vale tarde que nunca.

Nos has compensado, ¡y cómo!, con un ramillete de hospitaleros envidiables, hombres y mujeres entregados a la misión de hacer más grata la estancia en el albergue municipal de la Casa de los Cubos a cuantos han pernoctado en él. En octubre tuvimos ocasión de pasar dos días de agradable convivencia e intercambio de experiencias. Muchas veces se nos habrá oído decir que sin hospitaleros no podría mantenerse el Camino. Gracias a todos vosotros. Sólo el apóstol podrá pagaros mercedamente vuestra labor. (Ver también páginas 10 a 14, "Esto es lo que hicimos" y página 35 "Encuentro y convivencia de hospitaleros en Burgos").



Recibimiento a los hospitaleros en la sede de nuestra Asociación.

Yno podemos olvidar los admirables peregrinos que han llegado durante estos doce meses. Gente maravillosa que ha sabido agradecer lo recibido y obviar los errores que, como humanos, hayamos podido cometer. Hombres y mujeres de todo el mundo, puesta la mirada en la meta de Compostela, con una sonrisa en los labios para agradecer y una mano extendida para no olvidar. Siempre hemos dicho que ni ferias, ni exposiciones, ni congresos pueden suplir al Camino de Santiago como elemento de propaganda cultural y turística de los pueblos y ciudades por donde pasa, y como muestra e aquí dos opiniones reflejadas en el libro de firmas:



Peregrinos agotando la jornada.

“Gracias por todo. Ya sabía que la gente de esta ciudad es maja, pero estos días con el pie fastidiado... ha sido increíble. Lo dicho, muchas gracias por todo”. Ilegible (21-10-10).

“Burgos, ciudad monumental. Es un privilegio para los peregrinos tener en el Camino una ciudad tan bella y gozar de su albergue un privilegio, después de una pasada de Camino. Muchas gracias por su acogida”. Cristina (13-10-10).

Por fin nos permitiste hacer realidad, el pasado mes de octubre, el encuentro de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, ubicadas en el Camino tradicional, conocido como Francés, un encuentro esperado y necesario. Los Presidentes o, en su caso, representantes autorizados de Astorga, Burgos, Estella, Jaca, La Rioja, León, Mansilla, Navarra y Ponferrada pusieron sobre la mesa, en una jornada maratoniada, intereses, problemas, actividades y proyectos comunes, ahondando en la necesidad de



Sesión de trabajo de los Presidentes de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

crear un vínculo que los una y haga fuertes. Galicia y Zaragoza excusaron su ausencia, pero solicitaron ser informadas de las conclusiones y decisiones que se tomaran en la reunión. (En páginas 10 a 14, “Esto es lo que hicimos”, se amplía esta noticia).

Ah!, y que no se nos olvide. Nos has traído también una señalización coherente, guiando al peregrino a lo largo del Camino de Santiago por la ciudad y señalizando el albergue municipal de peregrinos de la Casa de los Cubos. Han sido años de espera, pero han merecido la pena. Nuestra felicitación, y el agradecimiento de la ciudad y de los peregrinos, al Ayuntamiento por esta señalización, clara, concisa y bien ubicada.



La nueva señalización.

Agradecemos su entrega y colaboración a todos los hospitaleros que han atendido el albergue de la Casa de los Cubos el último trimestre de 2010:

- Juana Casado
- José Manuel Guerra
- Juan Carlos Romero
- Luis Alberto Pinedo
- Inmaculada Fernández
- Juan Luis Martín

Y encomendamos al apóstol el alma de aquellos que fueron llamados por el Señor:

Socio: Ángel Olondriz Santamaría

Familiares de socios:

Madre de Aurora Somavilla Sanz

Madre de Ana Neila Sevilla

La Sombra Blanca

Salía de Burgos, mi lugar de residencia, hacia Santiago de Compostela, con mi mochila a la espalda y el bolsillo lleno de esperanzas y sueños.

Me acercaba a Castrogeriz. Apenas me quedaban tres kilómetros cuando vi algo que no era un animal y en ese instante, dudé mucho que fuera una persona. Decidí avanzar unos pasos hacia donde había visto aquél extraño ser. Según me adentraba entre los árboles del espeso bosque, perdí toda visibilidad. Me daba por perdido cuando dos brillantes ojos surgieron de la nada. Me parecieron verdes. En realidad, a pesar de la escasa luz, eran los ojos más verdes que jamás nadie pueda imaginar.

El ser se acercó sigilosamente, con pasos cautelosos y con las manos por delante del cuerpo. Las sentí gélidas en mi pecho, presiónándose, empujándome hacia atrás. Me estuvo empujando durante unos pocos segundos que se me hicieron eternos como minutos, casi horas y, así, llegamos a un claro pequeño, rodeado de árboles.

Me sacó a la luz. Sentí los ojos verdes que penetraron mi cuerpo, como una bala podría atravesar a un fugitivo. Dio un paso hacia mí... ¡era una mujer! Vestía un camisón blanco que le llegaba hasta los pies desnudos. Tenía el pelo negro, lacio y muy largo. Percibí un punto de sorpresa en su mirada.

- Tú... —empezó a balbucear. Su profunda voz me heló hasta las puntas de los dedos.

- ¿Cómo te llamas? —me preguntó con torpeza.

- Mario —acerté a responder.

- ¿Cuál es tu nombre? —pregunté.

- No... no lo sé —balbuceó confundida.

Me quedé impresionado. No supe qué decir. En ese momento, ella rompió en un mar de lágrimas que llegaron a humedecer su blanco camisón. Bajé la vista unos segundos para ver mejor sus pies descal-



Crucero de Castrogeriz.

zos, pero cuando la alcé ella se había esfumado sin dejar rastro alguno.

Salí como pude de aquel espeso bosque abriéndome paso entre la maleza. Me encontraba de nuevo en el sendero que me conducía a hacía Santiago de Compostela. Era mi primera jornada y me quedaban tres kilómetros hasta el albergue donde iba a pasar la noche. Estaba atónito por lo sucedido así que decidí llegar lo antes posible para poder tomar un refresco tranquilo y analizar la situación recién experimentada.

Me encontraba ya en la posada cenando y me preparaba para acostarme, cuando un pálido rostro se asomó por el ventanuco situado en la parte superior de la pared del comedor. Pegué un salto asustado por lo que aquel rostro me produjo. En la calle llovía y, sin embargo su, largo pelo negro azabache permanecía seco, intacto. Entonces vino a mi cabeza la imagen de aquella mujer asustada que ni siquiera recordaba su nombre. Me abalancé sobre otro peregrino que disfrutaba tranquilamente de su sopa de verduras.

- ¡Mire! ¡Mire hacia la ventana! —le espeté.

El hombre me miró con desconcierto y, lentamente, dirigió la mirada hacia la venta.

- Yo no veo nada —me dijo tímidamente.

JUAN ORTAS BUENO. 14 AÑOS.

- Pero yo sí la veo —grité desesperado, intentando quitarme aquella mujer de la cabeza.

A pesar de la tremenda llovizna que me esperaba fuera de la posada, decidí salir para poder confirmar si la muchacha de blanca piel seguía fuera.

Un grito ahogado salió de mi boca al ver la pintoresca escena. Aquella mujer estaba suspendida en el aire, flotando. Tenía las manos apoyadas contra la pared de la posada, con la cara ligeramente apoyada en el pequeño ventanuco. Me quise acercar silenciosamente cuando tropecé con una piedra y caí de bruces al suelo. Cuando conseguí levantar la cabeza ella estaba delante, con la mano tendida. Después tiró bruscamente de mí para ayudarme.

Estuve un rato junto a ella. Luego anduvimos por un pequeño bosque que había cerca del albergue y nuestros pasos nos llevaron a un bonito parque, aunque un poco abandonado. Se sentó en un banco y me hizo una indicación para que la acom-



La Orante. Siglo IV. Museo de Tarragona.

pañara. Me senté despacio hasta apoyar la espalda en el respaldo.

- Yo... yo era Isabelle Dubois –susurró lentamente. - Soy... un... un alma errante, es decir, soy una persona que murió y solamente estoy aquí porque tengo una cuenta pendiente y te he elegido a ti para terminarla.

Me quedé mirando al suelo. Tras un tiempo indefinido supe que ella ya no estaba allí, pero su revelación y su recuerdo me invadían la mente. Me levanté despacio, sin saber bien hacia adonde quería ir. Empecé a caminar y salí de nuevo al pequeño sendero que llevaba a la posada.

Pase la noche bastante inquieto, sin conseguir dormirme hasta la madrugada. Al día siguiente me desperté a las seis de la mañana. Desayuné, cogí mi mochila y emprendí el viaje. Estaba seguro de que ella volvería a aparecer, por lo tanto iba pendiente de todo lo que pasaba a mi alrededor.

Poco antes de llegar a Itero de la Vega me pareció sentir algo detrás de mí. Por un momento supuse que era un pájaro, pero no: era de nuevo la sombra blanca de su camisón.

- ¿Por qué yo? –pregunté con tristeza.

- Tú... tú eres aquel chico del hospital de peregrinos, aquel que me cuidó cuando caí muy enferma... –Su voz se debilitó hasta quedar muda.

- Yo no soy esa persona... Yo soy Mario... –respondí asustado.

- Mario... sí, el que me ayudó en el convento de San Antón.

Me paré en seco con la mirada fija en el suelo. "Ella cree que soy otra persona" pensé. "En ese caso, la ayudaré si puedo hacerlo".

- Y... ¿qué es lo que quieres de mí?

- Como ya te he dicho antes, soy un alma errante, lo que quiere decir que tengo una cuenta pendiente.

- ¿Cuál es? –pregunté lentamente.

- Necesito terminar el Camino de Santiago y tú eres el único que puede hacer eso por mí.

- ¿Cómo fue tu...?

- Como ya te dije me llamaba Isabelle Dubois. Salí de Saint Jean Pied de Port



Cementerio de Cambados.

en enero de 1710 para hacer el Camino de Santiago. Era una promesa que había hecho a mi madre en su lecho de muerte. Como sabrás en aquella época la dureza del Camino era extrema, no había muchos albergues donde descansar y la comida... Bueno, no sé qué fue, quizá el pan negro de centeno. Muchos enfermábamos. Yo supe más tarde que uno de los motivos era comer ese pan que desprende una serie de gases perjudiciales para el organismo: el mal rojo, lo llaman. Cuando me acercaba a Castrogeriz, sin apenas fuerzas, vi el convento de San Antón; entré allí desfallecida y apareciste tú. Me ayudaste a acostarme en una cama. Me diste caldo y pan blanco para que me alimentara. Pasó el tiempo. Yo no mejoraba pero, aún así, tú no te separabas de mi lado. Venías todos los días a cuidarme hasta que ya no pude más y...

En ese momento ella desapareció de nuevo. Me quedé sin palabras. Una especie de curiosidad, de ansiedad, se mezclaban hasta dejarme exhausto, pero proseguí mi camino en silencio, intuyendo su presencia.

Llegué a Frómista, esperando pasar la noche tranquilo, sin dejar de pensar en Isabelle, en aquella mujer que aseguraba que yo fui la última persona con la que estuvo antes de morir.

Fue pasando el tiempo. A veces estaba seguro de que caminábamos juntos, sin apenas comunicarnos, y que nos deteníamos solamente en los albergues, como en el de Carrión o Sahagún, para comer y dor-

mir. Su presencia me confortaba de una forma extraña, pero también me llenaba de inquietud. Otras veces tenía la impresión de que la mochila me pesaba de forma excesiva, hasta el punto de creer, en algún momento, que llevaba a la propia Isabelle a hombros.

Al cabo de unos 15 días llegamos a Santiago, nuestro destino. Una vez allí creí que Isabelle desaparecería y, para mi sorpresa, lejos de alegrarme me sentí desazonado y solo. Pero afortunadamente no fue así: ella seguía allí detrás de mí, expectante.

- Ya estamos en Santiago –dije.

- Debo besar al santo – Me respondió tajante. - Se lo prometí a mi madre. Es lo último que debo hacer. Después me iré.

No tenía ninguna gana de ir a la catedral. Todas las emociones y sentimientos que había estado tratando de mantener a raya se desataban dentro de mí como un volcán.

Esa noche intenté dormir en un hotel de Santiago, aunque no lo conseguí. Por la mañana me levanté tarde, me demoré desayunando. Mi cabeza era un torbellino de sensaciones encontradas. Me dirigía a la catedral cuando Isabelle me tomó del brazo suavemente y me dijo:

- Hoy es el día, hoy te volveré a abandonar.

Había mucha gente, peregrinos, esperando para entrar en la catedral por la Puerta Norte. Allí un ángel con los ojos vendados y una balanza en la mano, parecía sonreír. Yo sólo quería cumplir con el ritual de abrazar al santo.

Nos iba llegando el turno. Sentía un cosquilleo en el estómago, como si cientos de mariposas revolotearan estrepitosamente en mi tripa. Iba cómo la gente se abrazaba al santo hasta que llegó mi turno. Isabelle pasó primero. Su camisón blanco estaba impoluto, sin manchas, como si se lo acabara de lavar. Tomó al santo con la mano diestra y se fundió con él en un abrazo. Cuando terminó fui yo quien se dirigió hacia él sin apartar la vista de Isabelle que se iba esfumando por la catedral. Cuando apenas la veía se giró hacia donde yo estaba y me lanzó un beso con la mano.

No lo pude evitar, pero, mientras abrazaba al santo, una lágrima se derramó por mi mejilla, hasta llegar a la boca.

ENCUENTRO Y CONVIVENCIA DE Hospitaleros en Burgos



Plaza de Santa Clara y Mirador de los Arcos

Los días 23 y 24 de octubre del 2010, acudí por primera vez a estos días de convivencia entre Amigos Hospitaleros.

Como hacía ya algunos años que no visitaba Burgos, la primera sorpresa fue la grandiosa y amplia estación del tren. La segunda contemplar el nuevo Albergue de Peregrinos de la Casa de los Cubos, el cual, comparado con los muchos que existen a lo largo del Camino, éste se podría clasificar como de cinco estrellas y no tiene nada que ver con el antiguo del Parral con sus barracones de madera, aunque como Hospitalero tengo que decir que se estaba más en contacto directo con el Peregrino, pues este de ahora es mucho más bonito, tanto el edificio como su emplazamiento así como sus instalaciones modernas, limpias y acogedoras, pero resulta frío, le falta para mi opinión ese trato directo que tenía el Parral, pues más bien parece la recepción de un hotel y el Hospitalero un recepcionista.

Tuvimos una reunión como saludo y cambio de impresiones en la que nos abrumaron en elogios, cariño, simpatía, amor y buenas maneras con educación y respeto que flotaba en el ambiente.

La comida magnífica en un céntrico restaurante, después visitamos el Museo de la Evolución Humana (con referencia a los yacimientos de Atapuerca), el cual es un moderno edificio majestuoso de 15.000 m², todo un derroche de ingeniería y presupuesto, y lo mucho que en él se expone es muy interesante, únicamente que para sacarle el jugo que se merece, se necesitan como mínimo dos días.

Asistimos a la Santa Misa en la bella y majestuosa Catedral en la que el celebrante hizo una mención dedicada a nosotros, culminó este primer día con una buena cena de hermandad en el mismo sitio que la comida.

El domingo hicimos una excursión perfectamente diseñada, la primera visita a la Villa Ducal de Lerma, con su fisonomía particular de Villa conventual y cortesana resalta por su protagonismo D. Francisco Gómez de Sandoval y Rojas Duque de Lerma, así como el edificio del Palacio Ducal del 1600 que en la actualidad es Parador Nacional de Turismo que se encuentra en la Plaza Mayor, la cual es preciosa con sus característicos pórticos y soportales castellanos, tiene una gran similitud a la de Almagro donde se interpretan en sus corrales comedias clásicas. Hicimos varias visitas más, todas ellas muy interesantes y resultaba un verdadero placer el pausado paseo, entre otras cosas por la temperatura que hacía ya que el sol lucía con esplendor y acompañado de una suave brisa algo fresquita que movía le-

vemente las hojas ya caducas del otoño, percibiendo el ambiente poético de varios poetas, en especial de José Zorrilla, y en este mismo momento, lleno de encanto y poesía honramos al que un día, con rimas de ensueño aprovechó su talento, lo cual visitando esta bella Ciudad no es de extrañar; otro motivo especial para que estas visitas tuvieran el encanto apetecido era la compañía encabezada por Jesús el Presidente, Julio encargado del tema de Hospitaleros y otros directivos, así como compañeros tanto de Burgos como de cualquier parte de España, con un comportamiento ejemplar lleno de simpatía y elegancia conformaron el clima ideal para el disfrute.

Dimos un paseo por Covarrubias, para gozar de su encanto con sus rincones que aún guardan el poso de la leyenda o el romance de D.^a Urraca, así como en muchas de sus calles que conservan ese bello encanto de los tiempos pasados que no han sido necesariamente los mejores, pero llenos de encanto y poesía.

Después de comer en esta localidad, estuvimos contemplando bellezas de la naturaleza, en el desfiladero de La Yecla cerca de Silos, por una estrecha y profunda garganta con cortes de piedra natural, rincón soberbio y caprichoso de impresionante belleza y escuchando los murmullos del agua que discurre en el fondo, que invitan a soñar en la paz de este lugar, lo cual nosotros no pudimos hacer ya que fue un paseo rápido sin apenas poder detenerse, así como las aves rapaces que habitan estos impresionantes peñascos de belleza natural.

Y para finalizar Silos donde resalta su Monasterio y en su interior el Claustro con su exquisito refinamiento y embrujo, las tallas de los capiteles bien conservados después de sus mil años desde su construcción, son como joyas irrepetibles de la cultura occidental de arte medieval que invitan a su estudio y reflexión, presidiendo el jardín central luce un precioso ciprés símbolo de religiosidad, y esta religiosidad se elevó mucho más que el alto ciprés y al máximo nivel cultural, en la celebración de las Vísperas, liturgia oficiada por unos veinte Monjes que nos deleitaron con sus cantos gregorianos con suaves voces entonadas de forma magistral, lo cual resulta un lujo el poder asistir a un acto como este. Gracias de todo corazón.

El trayecto de vuelta a Burgos se hizo corto escuchando buena música intercalando alguna bella poesía, interpretada por algún atrevido espontáneo.

Resumen y valoración del viaje: Muy positivo ya que se conoce a muchas personas que resultan ser más que compañeros Hospitaleros, Amigos de verdad que todos tenemos el objetivo de servir a los demás sin ánimo de lucro y que a su vez se remite ese privilegio en uno mismo, experimentando una sensación de paz interior que no se puede pagar con dinero. Ojalá el mundo actual donde reinan los malos modales, poca educación y falta de entendimiento, pensaran de esta misma manera, posiblemente otro gallo cantaría.

UN HUMILDE HOSPITALERO.

JOSÉ PAYÁ VALDÉS



Felicitación Navideña



Gloria a Dios en las alturas,
paz en la tierra a los hombres,
Dios ha nacido en Belén
en esta dichosa noche.

Nació de una pura Virgen;
buscadle, pues sabéis dónde,
que en sus brazos le hallaréis
envuelto en mantillas pobres.

Los pastores, convocando
con dulces y alegre sonos
toda la sierra, derriban
palmas y laureles nobles.

Ramos en las manos llevan,
y coronados de flores,
por la nieve forman sendas
cantando alegres canciones.

(LOPE DE VEGA).

La Junta Directiva de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y el equipo de redacción de Hito, desea a todos los socios, lectores, simpatizantes y amigos unas felices fiestas y un año 2011 en el que vean cumplidas todas sus ilusiones.



"Adoración de los Magos". Capilla de la Natividad. Catedral de Burgos.

CRÓNICA

desde la Bureba

CONFERENCIA EN EL SALÓN DE ACTOS DE CAJA BURGOS, EN BRIVIESCA.

Dentro del ciclo de conferencias que organiza la Asociación de Amas de Casa Mencía de Velasco de Briviesca, se ha celebrado una sobre el Camino de Santiago, en la que hemos sido invitados, la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos.

Por parte de la Asociación de Briviesca ha participado un servidor, en la que he hecho una breve historia del año que llevamos como Asociación, las actividades que hemos desarrollado con los colegios de Briviesca, como en etapas del camino de Santiago Vía de Bayona, el funcionamiento del albergue y la puesta de paneles informativos y balizas marcando el Camino tanto en Treviño como en La Bureba a cargo de Adeco Bureba.

La conferencia ha corrido a cargo de Jesús Aguirre, Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, que ha expuesto la historia del Camino, tanto Francés como el de la Vía de Bayona que pasa por nuestra localidad, la importancia de ambos y ha animado a las asistentes a fomentar, potenciar y dar a conocer el camino que pasa por Briviesca, así como la urgencia en la recuperación y restauración tanto de la ex colegiata de Santa María como del ex convento de Santa Clara.

Junto a él estaban Gregorio Martínez director de la revista Hito, que ha llevado unos ejemplares para repartir entre las asistentes y Santiago Corral, secretario de la Asociación.

Al salir de trabajar se ha incorporado a la mesa José Luis Trespaderne, Presidente de la Asociación de Briviesca Bureba.

La conferencia ha sido amena y dinámica lo que ha hecho que la numerosa asistencia al acto haya estado pendiente en todo mo-

mento y participando en la rueda de preguntas.

Al terminar, Amelia la Presidenta de la Asociación de Amas de Casa Mencía de Velasco de Briviesca ofreció la ayuda de la Asociación para lo que pudiéramos necesitar en apoyo del camino de Santiago.

ABILIO ESTEFANÍA.

ENCUENTRO DE ASOCIACIONES DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO.

Los pasados 25 y 26 de Septiembre, la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba, participó por primera vez en el encuentro de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en León.

Allí fueron recibidos en el Ayuntamiento de la ciudad por Evelia Fernández Pérez, concejala de Cultura y Patrimonio, junto con las demás asociaciones.

El fin de semana fue de lo más productivo, en cuanto que la Asociación burebana en su corta vida, tomó contacto con otras asociaciones del Camino con más solera e intercambiaron conocimientos y pareceres.

También tomaron contacto con la Federación Española de Asociaciones del Camino de Santiago en la persona de su presidenta M.^a Ángeles Fernández Fernández.





El Encuentro fue organizado por la asociación de León que lo hizo de primera, quedando todos los asistentes encantados con el trato recibido, la organización y con lo que les mostraron, como fue la visita a la Catedral o el recorrido del Camino de Santiago por la ciudad, siendo acompañados desde la Plaza de la Catedral hasta la plaza de San Marcos por los Pendones que conmemoraban el 1.100 aniversario del Reino de León.

En este sentido la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba, espera participar en cuantos Encuentros se realicen, para el fomento de la Vía de Bayona.

FERIA DE SAN MATEO.

El pasado día 18 de Septiembre de 2010, se celebró en Briviesca, la feria agroalimentaria y de oficios, con referencia especial al Camino de Santiago.

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca Bureba, participó montando una caseta donde se informaba de todo lo correspondiente al Camino

de Santiago Vía de Bayona, repartiendo dípticos y una guía sobre la Vía de Bayona editada por Adeco Bureba.

Numerosas actividades y espectáculos de calle a lo largo del día fueron haciendo la delicia de los asistentes. Hubo talleres de vestimentas para el peregrino en el que los más pequeños se lo pasaron en grande.

La Batulata de los Fanfas y Autrigones, las rapaces y el elevado número de puestos relativos a la feria hizo que un año más se saldara con notable éxito.

Un paso adelante para ir entrando en el entramado social, histórico y cultural de la ciudad, para dar a conocer el Camino de Santiago Vía de Bayona a su paso por La Bureba.

ABILIO ESTEFANÍA.



ETAPA DEL CAMINO DE SANTIAGO VÍA DE BAYONA ENTRE ZEGAMA Y SALVATIERRA.

Doce peregrinos salíamos de Briviesca camino de Miranda de Ebro donde nos juntaríamos con la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Miranda de Ebro para desplazarnos en autobús hasta Zegama donde empezaríamos la etapa de hoy.

Un total de 29 personas tomábamos la salida para llegar hasta el Túnel de San Adrián a mitad de la etapa. Etapa bonita pero dura la subida, antes de llegar pasamos por las ermitas de Nuestra Señora de las Nieves y del Sancti Spiritu.

Una vez pasado el Túnel de San Adrián aprovechamos para tomar un respiro y dar buena cuenta del bocadillo que llevábamos para tomar fuerzas y a partir de aquí la bajada fue mucho más llevadera por una calzada romana que serpenteaba entre los hayedos y que hizo el descenso hasta Zaldueño muy agradable.

Desde Zaldueño a Ordoñana fuimos siguiendo el Camino que a partir de aquí nos llevaba por la carretera, una carretera con escasa circulación y por ella hasta Salvatierra donde llegamos alrededor de las tres de la tarde.

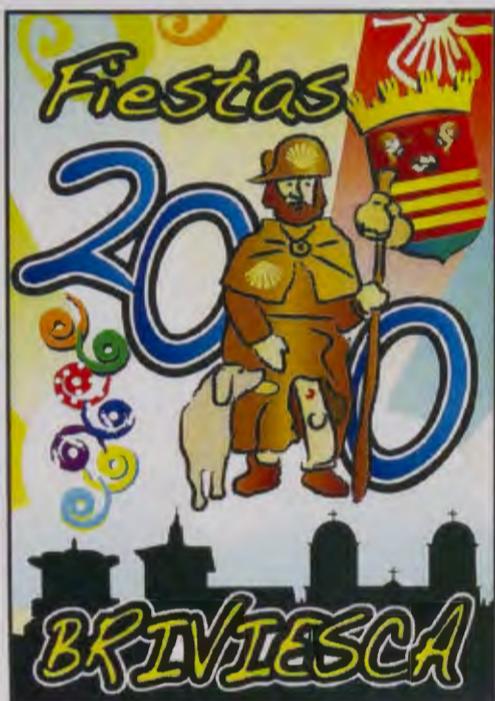
La cervecita fresca nos estaba esperando antes de ponernos a comer, donde cada cual comió lo que le vino en gana, o sea unos de restaurante y otros el bocadillo que llevábamos.

En resumen, la etapa fue un poco dura pero muy bonita hasta San Adrián y después muy agradable caminando entre los hayedos en el descenso.

ABILIO ESTEFANÍA.



Etapa del Camino de Santiago Vía de Bayona entre Zegama y Salvatierra.



LA PORTADA DEL PROGRAMA DE FIESTAS QUE PUDO HABER SIDO Y NO FUE.

Para el concurso de portadas del programa de Fiestas de Briviesca 2010, se presentó un dibujo alegórico al Camino de Santiago con San Roque, patrón de la ciudad, vestido de peregrino como se le conoce habitualmente.

Y esta es la explicación del mismo:

*La fiesta y el camino
Año Santo Xacobeo 2010*

Nuestro querido patrón San Roque vuelve, como todos los años, a las esperadas fiestas de Briviesca, a disfrutar de las peñas, el himno, los actos religiosos, etc.

Pero este año, aprovechando que era Xacobeo, lo hizo vestido de peregrino, siguiendo la VÍA BAYONA BUREBA que le habían recomendado sus "colegas" de la reciente Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Briviesca - Bureba.

En el cartel he querido plasmar como idea principal a SAN ROQUE con su perrillo, vestido de peregrino formando parte del año 2010. El escudo de Briviesca está entrelazado con la concha peregrina y con San Roque, representando la unión de las fiestas de nuestra ciudad con el "camino". Las peñas y los edificios más emblemáticos se unen a "la fiesta".



AYUNTAMIENTO DE BURGOS



CASTILLA Y LEÓN ES VIDA



CASTILLA Y LEÓN



Excma. DIPUTACIÓN DE BURGOS



BANCA CÍVICA

Caja de Burgos

Hazlo ya, por lo que tú más quieras*

*Porque, ahora, la Obra Social la decides tú.



Tú eliges, Tú decides

Sí, porque en Caja de Burgos ahora tienes más derechos por ser cliente, como decidir en qué proyectos invertir una parte del dinero que ganamos contigo. Es importante que lo hagas, porque tu elección, sumada a la del resto de nuestros clientes, será la Obra Social y Cultural de 2011.



BANCA CÍVICA

Caja de Burgos

Elige ya en www.cajadeburgos.es o en tu oficina habitual